

Mobile 2 RPW

Gebruiksaanwijzing

Bedienings- en Installatie-instructies voor Mobile 2 RPW (Radial Pressure Wave)

REF 2905



Inhoud

| | |
|---|-----------|
| 1. Algemene informatie | 3 |
| 1.1 Inleiding | 3 |
| 1.1.1 Indicaties | 4 |
| 1.1.2 Contra-indicaties | 4 |
| 1.1.3 Bijwerkingen | 4 |
| 1.2 Symbolen | 5 |
| 1.3 Voorwaarden voor gebruik van het toestel | 6 |
| 1.3.1 Gebruiker | 6 |
| 1.3.2 Training van de gebruiker | 6 |
| 1.4 Beschrijving van de knoppen en de functionele elementen | 7 |
| 1.4.1 Het toestel | 7 |
| 1.4.2 Persluchtvoeding | 8 |
| 2. Installatie-instructies | 9 |
| 2.1 Uitpakken | 9 |
| 2.2 Omvang van de levering | 9 |
| 2.3 Installatie | 10 |
| 2.3.1 Installatie van de handstukhouder | 10 |
| 2.3.2 Aansluiting van de stroomkabels | 11 |
| 2.3.3 Aansluiting van het handstuk | 12 |
| 2.3.4 Potentiaalvereffening (optioneel) | 12 |
| 3. Bediening | 13 |
| 3.1 Algemene waarschuwingen en veiligheidsinformatie | 13 |
| 3.2 Opstarten | 14 |
| 3.3 Functionele controles | 16 |
| 3.4 Standaardinstellingen | 16 |
| 3.5 Behandeling | 17 |
| 3.6 Infomenu | 18 |
| 3.7 Resetten van de shockteller op het handstuk | 18 |
| 4. Reiniging, onderhoud, revisie | 19 |
| 4.1 Reinigen van het instrument | 19 |
| 4.2 Vervanging van de netzekering van het toestel | 19 |
| 4.3 Filter vervangen | 20 |
| 4.4 Onderhoud | 23 |
| 4.5 Verwijdering | 23 |
| 4.6 Reparatie | 23 |
| 4.7 Gebruikslevensduur | 23 |
| 5. Statusmeldingen en probleemoplossing | 24 |
| 5.1 Waarschuwingen | 24 |
| 5.2 Probleemoplossing | 25 |
| 6. Accessoires en reserveonderdelen | 25 |

Inhoud

| | |
|---|-----------|
| 7. Technische specificaties van het bedieningsapparaat | 26 |
| 7.1 Toestel | 26 |
| 7.2 Typeplaatje | 26 |
| 7.3 Overeenstemming met richtlijnen | 27 |
| 7.4 Overeenstemming met richtlijnen | 27 |
| 8. Specificaties en bediening van het R-SW-handstuk | 32 |
| 8.1 Inleiding | 32 |
| 8.2 Installatie en vervanging van de transmitter | 36 |
| 8.3 Reiniging van het handstuk | 38 |
| 8.4 Reinigen van de transmitters | 40 |
| 8.5 Revisie van het R-SW-handstuk | 41 |
| 8.5.2 Revisie van het handstuk | 42 |
| 8.6 Onderhoud | 45 |
| 8.7 Afvoer | 45 |
| 8.8 Reparatie | 45 |
| 8.9 Gebruikslevensduur | 45 |
| 8.10 Problemen oplossen | 46 |
| 8.11 Accessoires en reserveonderdelen | 46 |
| 8.12 Specificaties applicator | 47 |
| 9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II | 48 |
| 9.1 Omvang van de levering | 49 |
| 9.2 Uitpakken | 49 |
| 9.3 Aansluiten van het handstuk | 49 |
| 9.4 Het projectiel en de geleidingshuls vervangen | 50 |
| 9.5 Algemene waarschuwingen en veiligheidsinformatie | 51 |
| 9.6 Instellen van de V-ACTOR II-behandelingsparameters | 51 |
| 9.7 Opstarten | 52 |
| 9.8 Functiecontroles | 52 |
| 9.9 Standaardinstellingen | 52 |
| 9.10 Behandeling | 52 |
| 9.11 Reiniging | 53 |
| 9.12 Afvoer | 54 |
| 9.13 Reparatie | 54 |
| 9.14 Gebruikslevensduur | 54 |
| 9.15 Problemen oplossen | 55 |
| 9.16. Accessoires en reserveonderdelen | 55 |
| 9.17 Technische specificaties | 56 |
| 10. Garantie en service | 57 |
| 10.1 Garantie | 57 |
| 10.2 Garantie voor het handstuk | 58 |
| 10.3 Service | 58 |

1. Algemene informatie

1.1 INLEIDING

Deze handleiding bevat waarschuwingen, veiligheidsinstructies en specifieke gebruiksinstructies in overeenstemming met aansprakelijkheidsregelgeving.



GEVAAR

Verwijst naar een situatie van acuut gevaar die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig of fataal letsel.



WAARSCHUWING

Verwijst naar een situatie van mogelijk gevaar dat, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig of fataal letsel.



LET OP

Verwijst naar een situatie van mogelijk gevaar dat, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht letsel.

ATTENTIE

Waarschuwt tegen mogelijk gevaarlijke situaties die zouden kunnen leiden tot schade aan het product of de omringende ruimte.

NB

Aanvullende informatie betreffende specifieke kenmerken of gebruiksinstructies wordt voorafgegaan door de term "NB".



LET OP

Zorg voordat u dit toestel voor het eerst gebruikt dat u alle informatie in deze gebruikershandleiding hebt gelezen en begrijpt.



Op de hoogte zijn van de informatie en instructies in deze handleiding is essentieel om efficiënt en optimaal gebruik van het instrument te verzekeren, om risico's voor personeel en materieel te voorkomen en om goede behandelingsresultaten te verkrijgen.

Grondige kennis van de informatie in deze handleiding zal u ook in staat stellen om direct en effectief te reageren in het geval van storingen en fouten.

Zie bij gebruik van optionele accessoires ook de afzonderlijke gebruikshandleidingen voor elk van deze accessoires. Het is van essentieel belang dat gebruikers op de hoogte zijn van de inhoud van deze handleiding voordat zij het systeem of onderdelen daarvan gaan gebruiken.

Het instrument is een ballistische shockwavegenerator op perslucht. De shockwaves in het instrument worden gegenereerd met een precisie ballistisch mechanisme in het handstuk. Een projectiel wordt versneld door perslucht. De beweging en het gewicht van het projectiel produceren kinetische energie. Wanneer het projectiel botst tegen een onbeweeglijk oppervlak, de shocktransmitter, wordt die kinetische energie omgezet in geluidsenergie. Deze akoestische puls wordt verzonden naar het te behandelen weefsel, en wordt direct behandeld met behulp van gel.

Deze golven worden fysiek geclassificeerd als radiale drukgolven. De toegepaste drukpuls plant zich radiaal voort in het weefsel en heeft een therapeutisch effect op delen van het weefsel, met name aan het oppervlak.

NB

Medische apparatuur die werkt op basis van het bovengenoemde principe worden in de moderne medische literatuur in het algemeen radiale shockwaves genoemd.

1. Algemene informatie

1.1.1 INDICATIES

Het instrument is een compact therapiesysteem voor radiale shockwaves.

De indicaties zijn:

- Myofasciale pijntherapie
- Spier- en bindweefselactivering
- Aandoeningen van de peesaanhechtingsplaats en de banden
- Acupunctuur shockwavetherapie

Gekwalificeerde training in acupunctuur en acupunctuur shockwavetherapie (AkuST) is vereist voor therapeutische toepassing van het toestel op het gebied van acupunctuur.

1.1.2 CONTRA-INDICATIES



LET OP

De hier genoemde contra-indicaties zijn voorbeelden.

Er gelden geen claims met betrekking tot de volledigheid of de onbeperkte geldigheid van deze lijst van contra-indicaties.

Behandeling met het apparaat is in de volgende gevallen niet toegestaan:

- Coagulatiestoornissen (hemofilie)
- Gebruik van anticoagulantia, met name Marcumar
- Trombose
- Tumorziekten, kankerpatiënten
- Zwangerschap
- Kinderen in de groei
- Cortisonbehandeling tot 6 weken voorafgaand aan de eerste behandeling



LET OP

Shockwaves mogen niet worden toegepast op doelgebieden boven het met lucht gevulde weefsel (longen) en op gebieden bij grote zenuwen, vaten, de wervelkolom of het hoofd (behalve in het gelaat).

1.1.3 BIJWERKINGEN

Behandeling met het apparaat kan de volgende bijwerkingen veroorzaken:













- Zwelling, rood worden, hematomen
- Petechiae
- Pijn
- Huidlaesies na eerdere cortisonbehandeling

Deze bijwerkingen nemen in het algemeen na 5 tot 10 dagen af.



1. Algemene informatie

1.2 SYMBOLEN

De merken op het Mobile 2 RPW-toestel zijn uw garantie dat het toestel voldoet aan de hoogste, van toepassing zijnde normen voor de veiligheid van medische apparatuur en elektromagnetische compatibiliteit. Een of meer van de volgende merken kunnen op het toestel voorkomen:

| | |
|---|---|
|  | Toepassingstoestel type B |
|  | Potentiaalvereffening |
|  | R-SW / V-ACTOR handstukaansluiting |
|  | Richtlijn 2012/19/EU van de raad betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Wijst op een vereiste om AEEA niet als gemeentelijk afval af te voeren. Neem contact op met uw distributeur voor informatie over afvoer van het toestel en de accessoires |
|  | Draag gehoorbescherming! |
|  | USB-aansluiting |
|  | Naam en adres van de fabrikant en datum van fabricage |
|  | Overeenkomstig Richtlijn 93/42/EEG |
|  | CSA-keurmerk |
|  | Raadpleeg instructiehandleiding/-boekje |
|  | Zekering |
|  | Elektromagnetische interferentie kan voorvallen in de nabijheid van toestellen gemarkeerd met dit symbool |

1. Algemene informatie

| | |
|---|----------------|
|  | Heet oppervlak |
|  | Explosie |

1.3 VOORWAARDEN VOOR GEBRUIK VAN HET TOESTEL

1.3.1 GEBRUIKER

Het toestel is uitsluitend bestemd voor gebruik door medisch specialisten en mag alleen worden gebruikt door gekwalificeerd en geïnstrueerd medisch personeel.

Van een dergelijke specialist wordt verwacht dat hij praktische kennis heeft van medische ingrepen en toepassingen alsmede van de terminologie. Hij moet ook beschikken over ervaring met het behandelen van de indicaties genoemd in hoofdstuk 1.1.1.

De specialist moet de basis lichamelijke en cognitieve voorwaarden bezitten zoals zicht, horen en lezen. Bovendien moeten de basisfuncties van de bovenste extremiteiten gegarandeerd zijn.

Het toestel is bestemd voor een demografische doelgroep tussen 18 en 65 jaar.

1.3.2 TRAINING VAN DE GEBRUIKER

Gebruikers van het toestel moeten op de juiste wijze zijn getraind in het veilig en efficiënt gebruik van dit systeem, voordat zij het in dit handboek beschreven instrument gebruiken. Een inleiding in de grondbeginselen van het gebruik zal door uw dealer worden geleverd, met verwijzing naar deze gebruikershandleiding, en zal worden gedocumenteerd in het systeemlogboek.

De gebruiker moet in de volgende punten geïnstrueerd zijn:

- Instructie in de bediening en het aangegeven gebruik van het instrument, met praktische oefeningen
- Het werkingsmechanisme en de functie van het instrument en de erdoor geleverde energie
- Alle instellingen van de onderdelen
- Indicaties voor het gebruik van het toestel
- Contra-indicaties en bijwerkingen van de therapiegolven
- Uitleg van de waarschuwingen in alle gebruikstoestanden
- Instructie in hoe de functionele controles moeten worden uitgevoerd

De verdere trainingseisen variëren per land. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen dat de training voldoet aan de eisen van alle toepasselijke wet- en regelgeving. Verdere informatie over training in het gebruik van dit systeem is beschikbaar bij uw dealer. U kunt echter ook rechtstreeks contact opnemen met het volgende adres:

DJO FRANCE
3 RUE DE BETHAR
CENTRE EUROPÉEN DE FRÈT
64990 MOUGUERRE
FRANCE

1. Algemene informatie

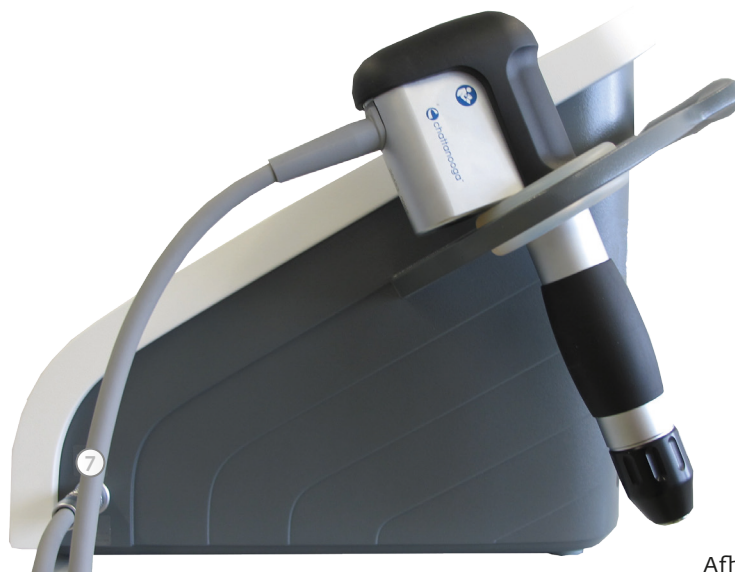
1.4 BESCHRIJVING VAN DE KNOPPEN EN DE FUNCTIONELE ELEMENTEN

1.4.1 HET TOESTEL



Afb. 1 - 1 Vooraanzicht van het toestel

- 1 Weergave van de geselecteerde shockfrequentie
- 2 Behandelingsshockteller
- 3 Weergave van de gekozen druk (nominale waarde)
- 4 Resetknop van de shockteller
- 5 Draaiknop voor het selecteren van de druk
- 6 Handstuk
- 7 Handstukaansluiting
- 8 Knoppen voor het selecteren van de shockfrequentie



Afb. 1 - 2 Zijaanzicht van het toestel

1. Algemene informatie



Afb. 1 - 3 achteraanzicht van het toestel

- 1 Typeplaatje
- 2 USB-aansluiting
- 3 Filterbehuizing
- 4 Voedingsaansluiting
- 5 Potentiaalvereffeningsaansluiting
- 6 Netzekeringhouder
- 7 Aan/uit-schakelaar

OPMERKING

De USB-aansluiting (Afb. 1-3) is uitsluitend geschikt voor het aansluiten van een USB-geheugenstick die het protocol USB V1.1 ondersteunt.



Afb. 1 - 4 Achterklep van het toestel

1.4.2 PERSLUCHTVOEDING

De perslucht wordt geleverd door een geïntegreerde compressor.

2. Installatie-instructies

2.1 UITPAKKEN

- Verwijder het toestel en de accessoires uit de verpakking.
- Controleer of alle items in de verpakking zitten en niet zijn beschadigd.
- Neem onmiddellijk contact op met uw leverancier als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Behoud de oorspronkelijke verpakking. Deze kan nuttig zijn voor eventueel later vervoer.

2.2 OMVANG VAN DE LEVERING

De Mobile 2 RPW omvat bij levering standaard de volgende onderdelen:

- Bedieningsapparaat
- R-SW handstuk
- Elektrischeitskabels
- Fles met gel
- Gebruikershandleiding
- Service set
- Transmitter R15
- Transmitter D20-S

Zie hoofdstuk 6 ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN voor informatie over optionele accessoires.

2. Installatie-instructies

2.3 INSTALLATIE

2.3.1 INSTALLATIE VAN DE HANDSTUKHOUDER

- Het handstuk kan aan de rechter- of de linkerkant van het systeem worden geplaatst.



Afb. 2 - 1 Positie van de handstukhouder



Afb. 2 - 2 Positie van de handstukhouder

2. Installatie-instructies

2.3.2 AANSLUITING VAN DE STROOMKABELS

- Sluit de geleverde stroomkabel aan op de elektriciteitsaansluiting (Afb. 2 - 3/1) op de achterzijde van het toestel.



Afb. 2 - 3 Aansluiten van de stroomkabels

- Steek de stekker in het stopcontact.

ATTENTIE

Zorg bij het installeren van het toestel dat de luchtuitlaten op de behuizing van het toestel niet zijn geblokkeerd. Het instrument mag uitsluitend worden aangesloten op op de juiste wijze gearde en correct geïnstalleerde shockproof stopcontacten!

2. Installatie-instructies

2.3.3 AANSLUITING VAN HET HANDSTUK

- Sluit de stekker van het handstuk aan op de handstukaansluiting (Afb. 2 - 4/1) op het toestel.



Afb. 2 - 4 Handstukaansluiting

- Zorg dat de rode stippen op de aansluiting zijn uitgelijnd met de rode stippen op de handstukaansluiting (Afb. 2 - 5).



Afb. 2 - 5 Aansluiten van het handstuk

- Plaats het handstuk in de handstukhouder.

2.3.4 POTENTIALVEREFFENING (OPTIONEEL)

Het toestel is voorzien van een potentiaalvereffeningaansluiting (Afb. 1 - 3/5).

Indien nodig moeten aansluitingen voor potentiaalvereffening worden uitgevoerd door op de juiste wijze gekwalificeerd personeel.



LET OP

De potentiaalvereffeningsaansluiting moet worden aangesloten conform de toepasselijke nationale voorschriften.

3. Bediening

3.1 ALGEMENE WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSINFORMATIE



LET OP

Het toestel is uitsluitend bestemd voor gebruik door medisch specialisten en mag alleen worden gebruikt door dergelijk gekwalificeerd en getraind medisch personeel (zie hoofdstuk 1.3 ABSOLUTE VOORWAARDEN VOOR GEBRUIK VAN DIT TOESTEL).

De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste positionering van de handstukken van het toestel.

De juiste bepaling van de plaats van de behandelingszone is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

Voer uitsluitend behandelingen uit die zijn goedgekeurd door de fabrikant!

Om veiligheidsrisico's te voorkomen, is gebruik van het instrument voor andere toepassingen dan die die zijn aangegeven in hoofdstuk 1.1.1 INDICATIES niet toegestaan!

Het apparaat heeft een potentiaalvereffeningaansluiting. Deze moet worden aangesloten in overeenstemming met de desbetreffende nationale regelgeving.

Gebruik het toestel niet in potentieel explosieve omgevingen, bijv. in de aanwezigheid van brandbare anesthesiemengsels met lucht, zuurstof of lachgas.

Als instrumenten worden aangesloten die geen medische producten zijn zoals gedefinieerd door EN IEC 60601, dan moeten deze worden geïnstalleerd uit de buurt van de patiënt.

Reinigingsmiddelen en desinfectantia kunnen een explosieve atmosfeer vormen. Ontkoppel het toestel van de elektriciteit voordat u begint met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden.

Voorafgaand aan reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het handstuk moet u de handstukstekker uit de handstukaansluiting halen! Sluit het handstuk pas weer aan als dit weer geheel is gemonteerd!



LET OP

Probeer niet om het toestel te openen! Risico op elektrische shocks.

Risico op het overbrengen van micro-organismen! Desinfecteer het handstuk na elke behandeling! Zie ook hoofdstuk 4 REINIGING, ONDERHOUD, GROOT ONDERHOUD voor meer informatie.

ATTENTIE

Controleer of de installatieoppervlakken voldoende draagvermogen hebben om beschadiging van de apparatuur te voorkomen!

Draagbare en mobiele communicatieapparatuur (bijv. mobiele telefoons) kunnen elektrische apparatuur storen.

Het gebruik van accessoires of bekabeling dat niet is geautoriseerd door de fabrikant kan verhoogde emissies veroorzaken of kan leiden tot verminderde interferentieweerstand van het toestel.

Het toestel mag niet worden gebruikt of opgeslagen met andere toestellen. Als gebruik bij of samen met andere toestellen is vereist, moet het toestel in die specifieke omgeving worden getest om gebruik volgens de technische specificatie te verzekeren.

Het toestel mag bij de genoemde accessoires worden geplaatst en gebruikt.

Het instrument mag uitsluitend worden aangesloten op op de juiste wijze gearde en correct geïnstalleerde shockproof stopcontacten!

Controleer voorafgaand aan elk gebruik of het instrument in perfecte gebruikstoestand is (zie hoofdstuk 3.3 FUNCTIONELE CONTROLES).

Dek de het toestel nooit af indien zij in gebruik zijn!

Verzeker u er voor de volle 100% van dat er geen vloeistof in de systeembehuizing of het handstuk kan sijpelen.

Schade aan het instrument en de onderdelen ervan als gevolg van onjuist gebruik wordt niet gedekt door de garantie van de fabrikant.

Het verwijderen van het instrument en de onderdelen ervan moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de nationale regelgeving op het gebied van het verwijderen van afval.

Het toestel mag uitsluitend worden gebruikt met accessoires die door de systeemfabrikant zijn goedgekeurd. Om veiligheidsrisico's te vermijden, zijn ongeautoriseerde systeemwijzigingen niet toegestaan. Dit maakt de CE-markering-goedkeuring en de garantie ongeldig.

3. Bediening

NB

Het toestel voldoet aan de eisen van de toepasselijke elektromagnetische compatibiliteitsnormen (EMC-normen) EN 60602-1-2. Deze eisen zijn bestemd om u redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een typerende medische installatie. Het hier beschreven instrument genereert en gebruikt hoge-frequentie energie en kan deze ook uitzenden. Indien het instrument niet wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met deze instructies, kan het instrument schadelijke interferentie veroorzaken met andere toestellen in de buurt. Er bestaat echter geen garantie dat zich in een specifieke installatie geen interferentie zal voordoen. Als dit product schadelijke interferentie veroorzaakt met andere toestellen, wat kan worden bepaald door het toestel aan en uit te schakelen, wordt de gebruiker gestimuleerd om te proberen de interferentie te corrigeren door een van de volgende maatregelen:

- Het ontvangende toestel in een andere richting draaien of op een andere plaats zetten.
- De afstand tussen de toestellen vergroten.
- De toestellen aan sluiten op een ander circuit dan dat waarop het andere toestel is aangesloten.
- De fabrikant of de onderhoudstechnicus om ondersteuning vragen.

3.2 OPSTARTEN

NB

Lees voor het opstarten hoofdstuk 8 en 9 voor uw handstuk.

- Schakel het toestel in met de aan/uit-schakelaar achterop het instrument (Afb. 1 - 3/7).

Zodra het toestel is opgestart, toont het scherm automatisch de laatste instelling van de shockfrequentie. Het scherm knippert.

- Om de bestaande instelling te verbeteren, drukt u op een van de twee pijltjestoetsen.
- Om de bestaande instelling te wijzigen, drukt u op een van de twee pijltjestoetsen. Zodra het scherm niet meer knippert, kan de geselecteerde shockfrequentie worden verhoogd of verlaagd met gebruikmaking van de pijltjestoetsen.

Met dit apparaat kan de schokgolffrequentie stapsgewijs worden geselecteerd.

| Bedrijfsmodus | Energie/frequentie |
|---------------|----------------------------|
| R-SW | 1.0 - 4.0 Bar / Max. 21 Hz |
| R-SW | 4.6 Bar / Max. 15 Hz |
| R-SW | 5.0 Bar / Max. 12 Hz |
| V-ACTOR | 1.4 - 3 Bar / Max. 31 Hz |
| V-ACTOR | 3.8 Bar / Max. 22 Hz |
| V-ACTOR | 5.0 Bar / Max. 13 Hz |

- Stel de energie van de schokken met behulp van de draaiknop in op een beginwaarde van 1,5 bar (Afb. 3 - 1/5). De waarde wordt weergegeven op het drukscherm (Afb. 3 - 1/3).

3. Bediening



Afb. 3 - 1 Instelling van de energie op de bedieningsapparaat

- 1 Weergave van de geselecteerde shockfrequentie
- 2 Behandelingsshockteller
- 3 Weergave van de gekozen druk (nominale waarde)
- 4 Shocktellerresetknop
- 5 Draaiknop voor het selecteren van de druk
- 6 Handstuk
- 7 Handstukaansluiting
- 8 Knoppen voor het selecteren van de shockfrequentie

De maximum toepassingsdruk is beperkt tot 5 bar. Om juist gebruik van het systeem te verzekeren, is een minimumdruk van 1,0 bar vereist.

- Druk op de afvuurknop op het handstuk.
- Om in single-shock-modus te werken, kiest u het "-" symbool (streepje) in het selectievak "Frequentie" en activeert u de trekkerknop.
- Als u wilt werken in de continue schokmodus, moet u een continue schokfrequentie selecteren binnen het bereik van:

| Bedrijfsmodus | Energie/frequentie |
|---------------|----------------------------|
| R-SW | 1.0 - 4.0 Bar / Max. 21 Hz |
| R-SW | 4.6 Bar / Max. 15 Hz |
| R-SW | 5.0 Bar / Max. 12 Hz |
| V-ACTOR | 1.4 - 3 Bar / Max. 31 Hz |
| V-ACTOR | 3.8 Bar / Max. 22 Hz |
| V-ACTOR | 5.0 Bar / Max. 13 Hz |

- Activeer de trekkerknop.

NB

Een drukverandering houdt automatisch een verandering in frequentie in als de ingestelde frequentie hoger is dan de maximaal toegestane frequentie (zie tabel 3 - 1).

3. Bediening

3.3 FUNCTIONELE CONTROLES

Voer de volgende functionele controles uit nadat het instrument is geïnstalleerd:

- Controleer het bedieningsapparaat en het handstuk op beschadiging.
- Stel het toestel in gebruik.
- Stel de druk in op 1,6 bar.
- Reset de behandelingsshockteller (Afb. 3 - 1/2) met de resetknop (Afb. 3 - 1/4) op de voorzijde van het toestel.
- Dien afzonderlijke shocks toe in de continu shockmodus (shockfrequentie 1 Hz en 15 Hz).
- Dien shocks toe in de continu shockmodus (shockfrequentie 1 Hz en 15 Hz).
- Controleer of de opgewekte shocks correct zijn geteld op de behandelingsshockteller op de voorzijde van het toestel.
- Stel de druk in op maximaal 5 bar.
- Dien afzonderlijke shocks toe in de continu shockmodus.
- Dien shocks toe in de continu shockmodus (shockfrequentie 1 Hz en 8 Hz).
- Test de andere frequenties als volgt:

| Bedrijfsmodus | Energie/frequentie |
|---------------|----------------------|
| R-SW | 4.0 Bar / Max. 21 Hz |
| R-SW | 4.6 Bar / Max. 15 Hz |
| R-SW | 5.0 Bar / Max. 12 Hz |
| V-ACTOR | 3.0 Bar / Max. 31 Hz |
| V-ACTOR | 3.8 Bar / Max. 22 Hz |
| V-ACTOR | 5.0 Bar / Max. 13 Hz |

3.4 STANDAARDINSTELLINGEN

- Stel voorafgaand aan elke behandeling de behandelingsshockteller (Afb. 3 - 1/2) op het bedieningsapparaat in op 0 door de resetknop in te drukken (Afb. 3 - 1/4).
- In het algemeen moeten in totaal ongeveer 2000 shocks per therapie sessie worden toegepast. Zie voor meer informatie de brochure over de toepassing van het toestel.
- Start de behandeling bij een druk van 1 bar en een frequentie van 5 Hz.

3. Bediening

3.5 BEHANDELING



LET OP

De transporttas is uitsluitend bedoeld voor het vervoeren van het apparaat. Als u het apparaat tijdens de behandeling in de tas laat zitten, wordt het apparaat heet als gevolg van een gebrek aan ventilatie. Dit zou kunnen leiden tot brandwonden, brand en schade aan het apparaat.

- Neem het apparaat voor de behandeling uit de transporttas.



LET OP

Lees hoofdstuk 3.1 ALGEMENE WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSINFORMATIE voordat u met de behandeling begint.

Zie ook de instructies in hoofdstuk 8 en 9 voor uw handstuk.



Verzeker u er telkens wanneer het toestel is vervoerd van dat alle functionele controles op het instrument zijn uitgevoerd voordat u met de behandeling start.

Voer uitsluitend behandelingen uit die zijn goedgekeurd door de fabrikant!

Om veiligheidsrisico's te voorkomen, is gebruik van het toestel voor andere toepassingen dan die die zijn aangegeven in hoofdstuk 1.1.1 INDICATIES niet toegestaan!

Alle status- en foutmeldingen die tijdens de behandeling worden gesignaleerd, moeten altijd onmiddellijk worden opgevolgd.

Het maximum energieniveau dat tijdens de behandeling wordt gebruikt, mag de patiënt onder geen enkele omstandigheid onnodige pijn opleveren.



LET OP

Wij adviseren dat de gebruiker en de patiënt geschikte gehoorbescherming dragen.

- Bied de patiënt altijd gehoorbescherming aan.

- Breng een voldoende hoeveelheid koppelgel aan op de huid van de patiënt in het behandelingsgebied en op de shocktransmitter.
- Pas tijdens de behandeling niet meer dan 300 shocks op dezelfde plaats toe.
- Vermijd sterke druk van de shocktransmitter op de huid van de patiënt. Te sterke druk is niet noodzakelijk voor het succes van de behandeling.



LET OP

Het oppervlak van de shocktransmitter kan een temperatuur van 47°C bereiken. Verlengd huidcontact kan leiden tot lichte brandwonden!

- Onderbreek de behandeling na maximaal 6000 pulsen.



LET OP

Het handstuk kan in de stationaire stand niet worden gebruikt (zonder botsingsoppervlak).

- Wek geen pulsen op tenzij de pulstransmitter contact maakt met de behandelingszone!

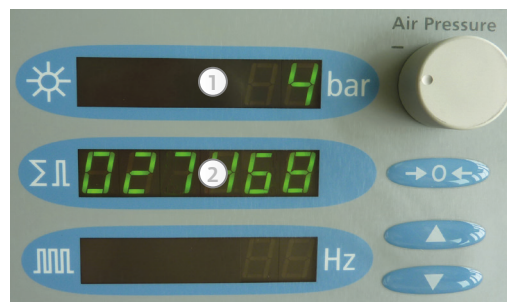
3. Bediening

3.6 INFOMENU

Het Infomenu stelt u in staat om de teller op het handstuk te resetten, de totale shocktelling en gebruiksuren op te roepen alsmede gegevens af te lezen over monitoringsoftware, hardwareserienummers en wijzigingsstatus.

- Druk om het Infomenu te activeren gelijktijdig op beide pijltjestoetsen en houd deze twee seconden ingedrukt.

Het scherm is nu in de Infomodus: De bovenste regel (weergave van de nominale energie) toont het desbetreffende menu-item als een getal tussen de 1 en 10, (Afb. 3 - 2/1), terwijl de middelste regel (Afb. 3 - 2/2) de opgeroepen informatie weergeeft (in dit geval: het artikelnummer van de hardware).



Afb. 3 - 2 Infomodus

- Gebruik de draaiknop om door het menu te lopen en de volgende gegevens op te vragen:

| Menu-item | Scherm |
|-----------|-----------------------------------|
| 1 | Pulsteller op het handstuk |
| 2 | Totale pulsteller |
| 3 | Gebruiksurenteller |
| 4 | Artikelnummer van de hardware |
| 5 | Veranderingsindex van de hardware |
| 6 | Niet gebruikt |
| 7 | Artikelnummer van de software |
| 8 | Veranderingsindex van de software |
| 9 | Artikelnummer van de bootlader |
| 10 | Niet in gebruik |

NB

De shocktellerschermen 1 en 2 geven de shocktelling weer in stappen van duizend.

- Druk om het Infomenu te activeren gelijktijdig op beide pijltjestoetsen en houd deze twee seconden ingedrukt.

3.7 RESETTEN VAN DE SHOCKTELLER OP HET HANDSTUK

- Schakel om naar de Infomodus (zie hoofdstuk 3.6 INFOMENU).
- Selecteer menu item 1 - Handstukteller.

Het aantal shocks wordt weergegeven in stappen van duizend. De waarde die wordt weergegeven op de middelste regel vermenigvuldigd met 1000 geeft de tellerstand voor het huidige handstuk.

- Druk op de resetknop om de teller op het handstuk op nul in te stellen.

4. Reiniging, onderhoud, revisie

**LET OP**

Ontkoppel het instrument van het lichtnet voordat u begint met reiniging of revisie!

4.1 REINIGEN VAN HET INSTRUMENT

- Veeg de buitenkant van de behuizing af met een vochtige doek. Gebruik zeepsop of een mild reinigingsmiddel.

ATTENTIE

Het is essentieel dat er geen vloeistof kan doordringen in het instrument of in de slangen van het instrument.

4.2 VERVANGING VAN DE NETZEKERING VAN HET TOESTEL

De netzekeringhouder bevindt zich in het achterpaneel van het toestel.

- Druk de clip van de netzekeringhouder (afb. 4 - 1/1) naar links en neem de houder uit de behuizing.



Afb. 4 - 1 Netzekeringhouder

- Trek de oude zekeringen uit de netzekeringhouder (afb. 4 - 2).



Afb. 4 - 2 Vervanging van zekeringen

- Vervang de zekeringen.
- Gebruik zekeringen van het type T4AL/250 VAC wisselspanning.
- Druk de netzekeringhouder terug in de opening tot deze goed vastzit.

4. Reiniging, onderhoud, revisie

4.3 FILTER VERVANGEN

Het filterelement van de compressor moet worden vervangen wanneer de compressor aan vermogen verliest (duidelijk drukverlies tijdens het afgeven van schokgolven of drukpulsen). Ga als volgt te werk:

- Schakel het instrument uit bij de aan-uitschakelaar aan de achterzijde en ontkoppel de netstekker van de aansluiting op de compressor.
- Verwijder de condensaatopvangbak en leeg deze.
- Neem de drukfilterbehuizing uit. Deze kan met de hand losgeschroefd worden.



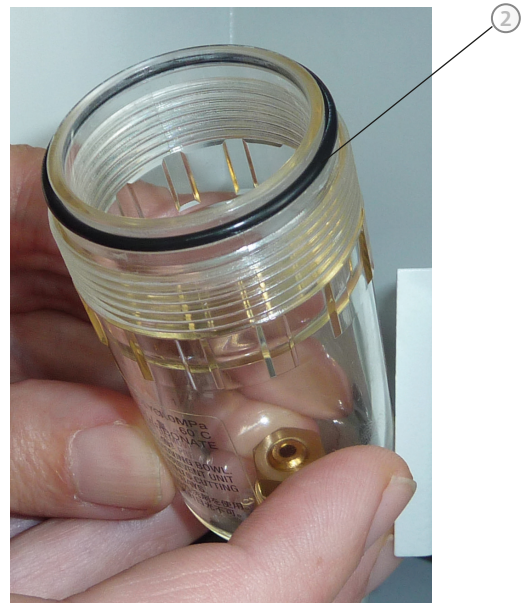
Afb. 4 - 3 Losschroeven van de drukfilterbehuizing



Afb. 4 - 4 Drukfilterbehuizing verwijderd

4. Reiniging, onderhoud, revisie

- Neem de filterelementhouder uit de drukfilterbehuizing.
- Zorg ervoor dat beide dichtringen (afb. 4-5/1 en 4-5/2) niet verschuiven en niet zoekraken.



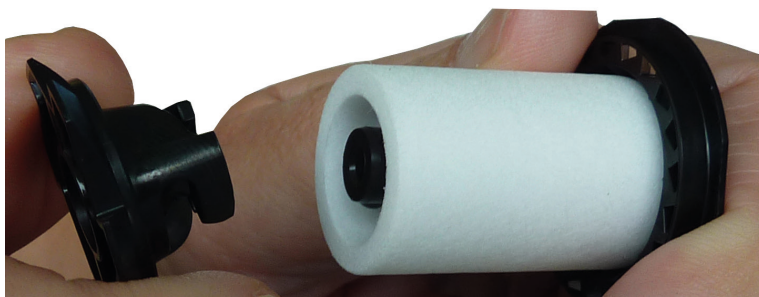
Afb. 4 - 5 Filterelementhouder verwijderd

- Demonteer de filterelementhouder.



Afb. 4 - 5 Filterelement gedemonteerd

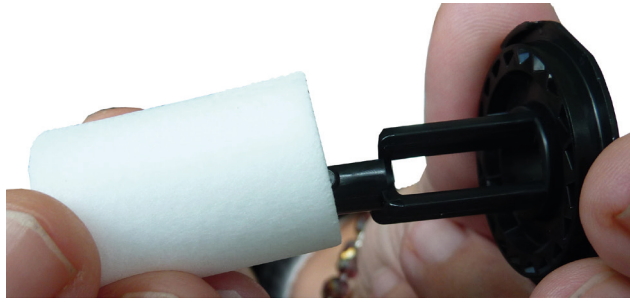
- Verwijder de onderkant van de filterelementhouder.



Afb. 4 - 6 Onderkant van de filterelementhouder verwijderd

4. Reiniging, onderhoud, revisie

- Verwijder de bovenkant van de filterelementhouder.



Afb. 4 - 8 Bovenkant van de filterelementhouder verwijderd

- Neem het nieuwe filterelement uit de verpakking.
- Plaats de boven- en onderkant van de houder in het nieuwe filterelement en schroef ze in elkaar.
- Plaats de filterelementhouder met het nieuwe filterelement weer terug in de drukfilterbehuizing.
- Zorg ervoor dat de bovenkant van het filterelement hoorbaar vastklikt, wanneer u de drukfilterbehuizing met de bovenkant van het filterelement verbindt.
- Zorg ervoor dat beide dichtringen (afb. 4-5/1 en 4-5/2) niet verschuiven en niet zoekraken.



Afb. 4 - 9 Plaatsing van de filterelementhouder in de drukfilterbehuizing

- Schroef de drukfilterbehuizing handvast in de houder. Zorg ervoor dat de behuizing correct uitgelijnd is met de houder.



Afb. 4 - 10 De drukfilterbehuizing vastschroeven

- Bevestig de condensaatopvangbak in de houder.
- Steek de netstekker in het stopcontact.

4. Reiniging, onderhoud, revisie

4.4 ONDERHOUD

Preventief onderhoud is niet noodzakelijkerwijs vereist. Regelmatig onderhoud kan echter helpen om in een vroeg stadium mogelijke gebreken vast te stellen en daardoor de veiligheid en de gebruikslevensduur van de apparatuur verhogen. Onderhoudsdiensten kunnen worden aangevraagd bij onze regionale vertegenwoordigers in uw regio.

Wij adviseren om eenmaal per jaar functionele en veiligheidscontroles te laten uitvoeren. Nationale ongevalpreventieregelgeving en test- en inspectieperioden beschreven voor medische hulpmiddelen moeten vanzelfsprekend worden nageleefd.

OPMERKING

Neem voor meer informatie over de inhoud en de uitvoering van de veiligheidscontroles contact op met uw lokale dealer.

De volgende controles moeten worden uitgevoerd om te verzekeren dat het toestel veilig werkt.

1. Aardlekstroomtest in overeenstemming met nationale regelgeving.
2. Aardingsweerstandtest (incl. handstukbehuizing en met netsnoer) in overeenstemming met nationale regelgeving.

4.5 AFVOER

Bij het verwijderen van deze medische producten hoeven geen bijzondere maatregelen te worden genomen. Ga te werk in overeenstemming met de toepasselijke landspecifieke regelgeving. Verwijder het toestel na het verlopen van de gebruikslevensduur als elektronisch afval.

4.6 REPARATIE

Reparatiewerkzaamheden aan defecte instrumenten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personeel van DJO France. Gebruik enkel originele onderdelen ontworpen door STORZ MEDICAL AG en verdeeld door DJO France. Het naar behoren geautoriseerde personeel kan afkomstig zijn van vertegenwoordigende agentschappen en dealers.

4.7 GEBRUIKSLEVENSDUUR

De gemiddelde gebruikslevensduur voor het toestel in overeenkomst met EN 60601 - 1:2005 + A1:2012 is

- 3500 gebruiksuren voor het apparaat.

Raadpleeg hoofdstuk 8.9 (GEBRUIKSLEVENSDUUR VAN HET R-SW-HANDSTUK) en hoofdstuk 9.14 (GEBRUIKSLEVENSDUUR VAN HET V-ACTOR-HANDSTUK) voor informatie over de gebruikslevensduur van uw handstuk.




















Overschrijden van de gebruikslevensduur kan naar verwachting leiden tot defect raken van het instrument en de accessoires. Dit is ook van toepassing op handstukken.

Er worden geen garantieclaims aanvaard buiten de informatie in hoofdstuk 8.

5. Statusmeldingen en probleemoplossing

5.1 WAARSCHUWINGEN

De volgende lijst bevat de belangrijkste foutcodes en de maatregelen die u moet nemen als zij optreden.

| Foutnummer | Beschrijving van de storing | Corrigerende maatregel |
|--|---|--|
| Fout 1  | Geheugenfout | Bevestigen door het indrukken van de resetknop,  doorgaan met het gebruik is mogelijk |
| Fout 10  | De afvuurknop wordt ingedrukt tijdens het opstarten | Laat de afvuurknop los, doorgaan met het gebruik is mogelijk. |
| Fout 11  | Het handstuk is niet aangesloten | Sluit het handstuk aan, doorgaan met het gebruik is mogelijk. |
| Fout 12  | Interne fout | Bevestig door indrukken van de resetknop.  Doorwerken is mogelijk. |
| Fout 20  | Interne fout | Bevestig door indrukken van de resetknop.  Doorwerken is mogelijk. |
| Fout 21  | Interne fout | Bevestig door indrukken van de resetknop.  Doorwerken is mogelijk. |
| Fout 22  | Probleem met update op USB-stick | Bevestig door indrukken van de resetknop.  Controleer de update op de stick. Doorwerken is mogelijk. |
| Fout 23  | USB-stick niet geplaatst | Plaats de USB-stick |
| Fout 24  | Probleem met update op USB-stick | Bevestig door indrukken van de resetknop.  Controleer de update op de stick. Doorwerken is mogelijk. |
| Fout 25  | Probleem met update op USB-stick | Bevestig door indrukken van de resetknop.  Controleer de update op de stick. Doorwerken is mogelijk. |
| Fout 26  | Geen actuele software-update | Bevestig door indrukken van de resetknop.  Controleer de update op de stick. Doorwerken is mogelijk. |

5. Statusmeldingen en probleemoplossing

5.2 PROBLEEMOPLOSSING



LET OP

Koppel de elektriciteitskabel los van het toestel voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert!

| Beschrijving van de storing | Mogelijke oorzaak | Corrigerende maatregel |
|-----------------------------|--|---|
| Toestel werkt niet | <ul style="list-style-type: none"> • Stroomstoring • Defecte netzekering • Defecte hoofdstekker | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroombron • Vervang de zekeringen • Vervang de elektriciteitskabel |
| Geen levering van perslucht | <ul style="list-style-type: none"> • Lekken in de handstukkabel of kabel niet goed aangesloten • Verstopt compressorluchtfilter | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer de kabel en de slangaansluitingen en vervang deze indien nodig • Controleer het compressorluchtfilter en vervang dit indien nodig |
| No shock wave power output | <ul style="list-style-type: none"> • Geen levering van perslucht • Geblokkeerd of versleten projectiel • Storing in het bedieningsapparaat • Handstuk defect | <ul style="list-style-type: none"> • Ontmantel het handstuk • Reinig de geleidings slang en het projectiel • Voer groot onderhoud uit op het handstuk • Bel uw servicecentrum • Vervang het handstuk |

6. Accessoires en reserveonderdelen

| Beschrijving | Onderdeelnummer |
|------------------------------|-----------------|
| R-SW handstuk | 32000 |
| R15 15 mm ESWT transmitter | 18638 |
| D20-S R-SW 20 mm transmitter | 29724 |
| Revisiekit | 23825 |
| Geleidingsgel | 13-5182 |
| CD Gebruikershandleiding | 13-00060 |
| Draagtas | 28745 |
| V-ACTOR II handstukset | 28730 |

Voor andere accessoires zie hoofdstuk 8.11 en 9.16

7. Technische specificaties van het bedieningsapparaat

7.1 TOESTEL

| | |
|---|---|
| Bedrijfsmodus R-SW | Enkele schok, continue schok 1.0 - 4.0 Bar/ Max. 21 Hz 4.6 Bar/ Max.15 Hz 5.0 Bar/ Max.12 Hz |
| Bedrijfsmodus V-ACTOR | 1.4 - 3.0 Bar / Max. 31 Hz 3.8 Bar / Max. 22 Hz 5.0 Bar / Max 13 Hz |
| Elektrisch aansluit waarden | 100 - 240 VAC |
| Netfrequentie: | 50 - 60 Hz |
| Netzekering: | T4AL/250 VAC |
| Energieverbruik | max. 200 VA |
| Uitgangsdruk perslucht: | 1 - 5 bar |
| Omgevingstemperatuur tijdens bedrijf: | 10 - 40 °C |
| Omgevingstemperatuur tijdens opslag en vervoer | 0 - 60 °C vorstvrij |
| Omgevingsluchtdruk tijdens gebruik | 800 - 1060 hPa |
| Omgevingsluchtdruk tijdens opslag en transport | 500 - 1060 hPa |
| Luchtvochtigheid | 5 - 95%, niet-condenserend |
| Gewicht bedieningsapparaat | 8,2 kg |
| Afmetingen van de behuizing (B x H x D) | 490 x 290 x 400 mm |
| Classificatie volgens de Richtlijn Medische Hulpmiddelen (MDD): | Hulpmiddel klasse 2A |
| Bescherming tegen het binnendringen van water | IPX1 |

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

Veiligheid van het apparaat ("essentiële prestaties") conform IEC 60601-1, 3e editie:


ME apparatuur zal vrij zijn van excessieve drukgolvenenergie


OPMERKING

Wanneer dit medische product wordt verstrekt aan een derde partij, moet het volgende in acht worden genomen:

- Bij het medische product moet de volledige documentatie van het apparaat worden verstrekt.
- Het medische product mag uitsluitend worden geëxporteerd naar landen waar het medische product en de corresponderende indicaties zijn toegelaten.

7.2 TYPEPLAATJE


STORZ MEDICAL AG
 Lohstampfstrasse 8
 CH - 8274 Tägerwilen
 yyyy-mm-dd





 **SN** **CS.xxxx**



 T4AL, 250V

(01)07630039100780(21)CS.xxxx(11)yyymmdd
 SWISS MADE

100 - 240V~ / 50 - 60Hz / 200VA / IPX1



 0197 C
  US


Exclusively distributed by:
 DJO France SAS
 CHATTANOOGA
 Mobile 2 RPW - 2905

7. Technische specificaties van het bedieningsapparaat

7.3 OVEREENSTEMMING MET RICHTLIJNEN

Dit medisch product draagt de CE-markering in overeenstemming met de Richtlijn medische hulpmiddelen (MDD) 93/42/EEG.

7.4 OVEREENSTEMMING MET RICHTLIJNEN

| | |
|--|---|
| Volgens EN 60601-1 | |
| Type bescherming tegen elektrische schokken: | Beschermingsklasse 1 |
| Toepassingstoestel type B* |  |

Toegepaste onderdelen zijn de oppervlakken van de R-SW en de handstukken van de V-ACTOR, inclusief de verwisselbare transmitters.

EMC RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT

| Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie | | |
|---|-----------------|---|
| Het toestelmodel is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van het toestel dient ervoor te zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt. | | |
| Metingen van de afgegeven interferentie | Overeenstemming | Elektromagnetische omgeving – richtlijnen |
| HF-emissies volgens CISPR 11 | Groep 1 | Het toestel gebruikt HF energie alleen voor intern functioneren. De HF-emissie is daarom zeer laag en het is onwaarschijnlijk dat deze interferentie veroorzaakt in elektrische apparatuur die zich in de buurt bevindt. |
| HF-emissies volgens CISPR 11 | Klasse B | Het toestel is geschikt voor gebruik in alle faciliteiten, waaronder die in woongebieden en die die rechtsreeks zijn aangesloten op een publiek elektriciteitsnetwerk dat ook stroom geeft aan toestellen die worden gebruikt voor thuisdoeleinden. |
| Harmonische emissies volgens IEC 61000-3-2 | Klasse A | |
| Voltageschommelingen/flicker-emissies volgens IEC 61000-3-3 | Voldoet | |

7. Technische specificaties van het bedieningsapparaat

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – Weerstand tegen emissie van elektromagnetische storing

Het toestelmodel is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving.
De klant of de gebruiker van het toestel dient ervoor te zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.


| Emissieweerstandtests | IEC 60601-testniveau | Conformiteitsniveau | Elektromagnetische omgeving – richtlijnen |
|--|--|--|--|
| Elektrostatische ontlading (ESO) volgens IEC 61000-4-2 | ±6 kV contactontlading ±8 kV luchtontlading | ±6 kV contactontlading ±8 kV luchtontlading | De vloer moet van hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren met synthetisch materiaal zijn bedekt, moet de relatieve luchtvochtigheid minstens 30% zijn. |
| Elektrische snelle voorbijgaande storingen/bursts volgens IEC 61000-4-4 | ±2 kV voor stroomleidingen ±1 kV voor ingangs-/uitgangsleidingen | ±2 kV voor stroomleidingen ±1 kV voor ingangs-/uitgangsleidingen | De kwaliteit van de netspanning moet gelijk zijn aan die van een gebruikelijke commerciële of ziekenhuisomgeving. |
| Stroompieken volgens IEC 61000-4-5 | ±1 kV leiding(en) naar leiding(en) ±2 kV leiding(en) naar aarde | ±1 kV leiding(en) naar leiding(en) ±2 kV leiding(en) naar aarde | De kwaliteit van de netspanning moet gelijk zijn aan die van een gebruikelijke commerciële of ziekenhuisomgeving. |
| Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariëaties op netingangsleidingen volgens IEC 61000-4-11 | < 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende ½ periode < 40% U_T (> 60% daling in U_T) gedurende 5 perioden < 70% U_T (> 30% daling in U_T) gedurende 25 perioden < 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 5 s | < 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende ½ periode < 40% U_T (> 60% daling in U_T) gedurende 5 perioden < 70% U_T (> 30% daling in U_T) gedurende 25 perioden < 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 5 s | De kwaliteit van de netspanning moet gelijk zijn aan die van een gebruikelijke commerciële of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker het toestel ook tijdens stroomstoringen wil kunnen gebruiken, verdient het aanbeveling het toestel via een ononderbreekbare voeding van stroom te voorzien. |
| Magnetisch veld op netfrequentie (50/60 Hz) volgens IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | De veldsterkte van netfrequentievelden dient die van een normale commerciële of ziekenhuisomgeving te zijn. |

NB U_T is de wisselspanning van het elektriciteitsnet vóór toepassing van het testniveau.

7. Technische specificaties van het bedieningsapparaat

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – Weerstand tegen uitgezonden elektromagnetische storing

Het toestelmodel is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van het toestel dient ervoor te zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

| Emissieweerstand-tests | IEC 60601-testniveau | Conformiteitsniveau | Elektromagnetische omgeving – richtlijnen |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| | | | De afstand tussen draagbare en mobiele RF-apparatuur en enig onderdeel van het toestel, met inbegrip van de kabels, mag niet kleiner zijn dan de aanbevolen tussenafstand, berekend met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de transmitterfrequentie. Aanbevolen veilige afstand: |
| Geleide HF-interferentie volgens IEC 61000-4-6 | 3 V _{rms} 150 kHz tot 80 MHz | 3 V _{rms} 150 kHz tot 80 MHz | $d = 1,2\sqrt{P}$ |
| Geleide HF-interferentie volgens IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz | 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz | $d = 1,2\sqrt{P}$ voor 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ voor 800 MHz tot 2,5 GHz |
| | | | Waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de transmitter is in watt (W) volgens de fabrikant van de transmitter en waarbij de aanbevolen tussenafstand in meter (m) is. De veldintensiteit van stationaire radiotransmitters, gebaseerd op een inspectie ter plaatse a, moet minder zijn dan het conformiteitsniveau b. Er kan interferentie optreden in de nabijheid van instrumenten die zijn voorzien van het volgende symbool:  |

OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz is het hoogste frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn wellicht niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloedt door absorptie en reflectie door gebouwen, objecten en personen.

a

Veldsterktes van vaste transmitters, zoals basisstations voor radio's, telefoons (mobiel/draadloos), landmobiele radio's, amateur-radio's, radio-uitzendingen via AM/FM en tv-uitzendingen kunnen niet met nauwkeurigheid theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-transmitters vast te stellen, moet een elektromagnetisch onderzoek ter plaatse worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het toestel wordt gebruikt hoger is dan het hierboven vermelde toepasselijke RF-conformiteitsniveau, dan moet worden gecontroleerd of het toestel normaal functioneert. Als abnormale prestaties worden waargenomen, kunnen aanvullende maatregelen noodzakelijk zijn, zoals het anders richten of het op een andere plaats zetten van het toestel.

b

Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz, moeten de veldsterktes lager zijn dan 3 V/m.

7. Technische specificaties van het bedieningsapparaat

De aanbevolen veiligheidstussenafstanden tussen draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur en het toestel

Het toestel is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde HF-storingen worden bewaakt. De klant of gebruiker van het toestel kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimumafstand tussen draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur (transmitters) en het toestel aan te houden zoals hieronder uiteengezet, op basis van het maximumvermogen van de communicatieapparatuur.

| Nominiaal vermogen van de transmitter [W] | Veiligheidstussenafstand als functie van de transmissiefrequentie [m] | | |
|---|---|---|--|
| | 150 kHz tot 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ | 80 MHz tot 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ | 800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

Voor transmitters met een nominaal maximumvermogen dat niet hierboven is vermeld, kan de aanbevolen veiligheidstussenafstand d in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de transmissiefrequentie, waarbij P staat voor het nominale vermogen van de transmitter in watt (W) volgens de transmitterfabrikant.

OPMERKING 1:

Een aanvullende factor $10/3$ werd gebruikt voor het berekenen van de aanbevolen veiligheidstussenafstand van transmitter in het frequentiebereik van 80 MHz tot 2,5 GHz om de waarschijnlijkheid te verminderen dat een mobiel/draagbaar communicatieapparaat dat in de buurt van de patiënt wordt gebracht onbedoeld kan leiden tot een storing.

OPMERKING 2:

Deze richtlijnen zijn wellicht niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, objecten en personen.

7. Technische specificaties van het bedieningsapparaat

STORZ MEDICAL

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG · EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD · DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**

Name und Adresse des Herstellers: / **STORZ MEDICAL AG**
Name and address of the manufacturer: / **Lohstampfestr. 8**
Nombre y dirección del fabricante: / **8274 Tägerwilen**
Nome e indirizzo del fabbricante: **SWITZERLAND**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass / We declare under our sole responsibility that /
Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que / Dichiariamo sotto la sola responsabilità che

das Medizinprodukt: / **CHATTANOOGA Mobile 2 RPW - 2905** Produktcode: **CS**
the medical device: / **Product code: CS**
el producto sanitario: / **Código del producto: CS**
il dispositivo medico: **Codice prodotto: CS**

der Klasse: / **Ila**
of class: /
de la clase: /
di classe:

nach Anhang IX der Richtlinie 93/42/EWG / according to annex IX of directive 93/42/EEC /
conforme al anexo IX de la directiva 93/42/CEE / secondo l'allegato IX della direttiva 93/42/CEE

den einschlägigen Bestimmungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG und deren Umsetzungen in nationale Gesetze entspricht. Die Erklärung gilt in Verbindung mit dem zum Produkt gehörigen Endabnahmeprotokoll.

meets the provisions of the directive 93/42/EEC and its transpositions in national laws which apply to it. The declaration is valid in connection with the final inspection report of the device.

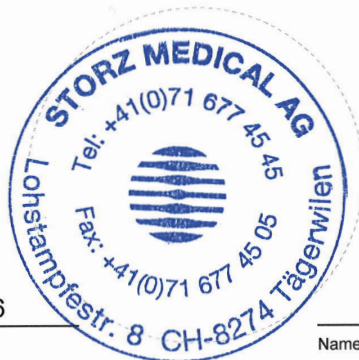
cumple las disposiciones pertinentes de la Directiva de productos sanitarios 93/42/CEE y sus transposiciones a la legislación nacional. La presente declaración se aplicará junto con el protocolo de aceptación final que corresponda al producto.

soddisfa tutte le disposizioni della direttiva 93/42/CEE e della loro trasposizione nel diritto nazionale che lo riguardano. Questa dichiarazione è valida in congiunzione con il rapporto di ispezione finale del prodotto.

Konformitätsbewertungsverfahren: / **Richtlinie 93/42/EWG Anhang II, ohne Abschnitt 4**
Conformity assessment procedure: / **Directive 93/42/EEC Annex II, excluding Section 4**
Procedimiento para la evaluación de la conformidad: / **Directiva 93/42/CEE, anexo II, sin el apartado 4**
Procedura di valutazione della conformità: **Direttiva 93/42/CEE senza Allegato II, sezione 4**

Gültigkeitsdatum: / **31.12.2018**
Validity date: /
fecha de validez: /
data di validità: /

Benannte Stelle: /
Notified Body: /
Organismo notificado: /
Organismo notificato:



TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
GERMANY
CE 0197

Tägerwilen, 14-10-2016

Ort, Datum / Place, date /
Lugar, fecha / Luogo, data

COC_GF_027_02_00 Version 1

 **Dr. G. Heine, CEO**

Name und Funktion / Name and function /
Nombre y cargo / Nome e funzione

8. Specificaties en bediening van het R-SW-handstuk

8.1 INLEIDING



GEVAAR

Verwijst naar een situatie van acuut gevaar die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig of fataal letsel.



WAARSCHUWING

Verwijst naar een situatie van mogelijk gevaar dat, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig of fataal letsel.



LET OP

Verwijst naar een situatie van mogelijk gevaar dat, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht letsel.

ATTENTIE

Waarschuwt tegen mogelijk gevaarlijke situaties die zouden kunnen leiden tot schade aan het product of de omringende ruimte.

OPMERKING

Aanvullende informatie betreffende specifieke kenmerken of gebruiksinstructies wordt voorafgegaan door de term "OPMERKING".



LET OP

Zorg voordat u het R-SW-handstuk voor het eerst gebruikt, dat u alle informatie in deze bedieningshandleiding hebt gelezen en begrijpt.

Op de hoogte zijn van de informatie en instructies in deze handleiding is essentieel om efficiënt en optimaal gebruik van het instrument te verzekeren, om risico's voor personeel en materieel te voorkomen en om goede behandelingsresultaten te verkrijgen.

Grondige kennis van de informatie in deze handleiding zal u ook in staat stellen om direct en effectief te reageren in het geval van storingen en fouten.

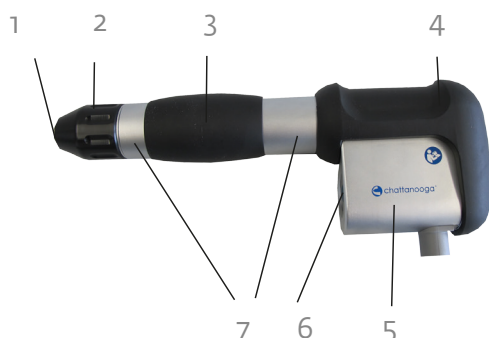


SYMBOLLEN



Het is van essentieel belang dat u zich aan de bedieningshandleiding houdt! Locatie: aan beide zijden van de schacht van het handstuk

HANDSTUK



- 1 Pulstransmitter
- 2 Pulstransmitterschroefdop
- 3 Schachtpolstering
- 4 Greeppolstering
- 5 Greep van het handstuk
- 6 Trekkerknop
- 7 Handstukschacht

Handstuk met aansluitkabel



Voorbeeld van een pulstransmitter

OPMERKING

Afbeeldingen van handstuk en pulstransmitters zijn voorbeelden. Afzonderlijke onderdelen kunnen afwijken van die in de illustratie.

PULSTRANSMITTERS

Afhankelijk van de toe te passen behandeling kan het handstuk worden uitgerust met verschillende pulstransmitters:



Pulstransmitters

DI15 (OPTIONEEL)

DEEP IMPACT is een optionele pulstransmitter voor het pneumatische handstuk. Deze pulstransmitter lijkt op de R15, maar de elliptische vorm en het speciale materiaal waarvan deze is vervaardigd, creëren een geconcentreerde stralingszone met een versterkt, dieper effect en een hogere intensiteit.

OMVANG VAN DE LEVERING

- 1 DEEP IMPACT-pulstransmitter

INSTALLATIE

- Neem de DEEP IMPACT-pulstransmitter uit de verpakking.
- Schroef de dop van het pneumatische handstuk en verwijder de eerder gebruikte pulstransmitter.
- Schroef de DEEP IMPACT-pulstransmitter en de dop weer handvast op het handstuk.

BEDIENING

Het handstuk kan normaal worden gebruikt als de DEEP IMPACT-pulstransmitter erop is geschroefd.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Diameter nominaal 15 mm
- Pulsamplitude ongeveer 0,4 mm bij 3 bar, vrijloop (d.w.z. zonder koppeling)
- Pulsduur 0,24 ms
- Gebruikslevensduur de gemiddelde te verwachten gebruikslevensduur is ongeveer 1.000.000 pulsen

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

F15 (OPTIONEEL)

De FOCUS is een optionele pulstransmitter voor het pneumatische handstuk. Deze pulstransmitter is vergelijkbaar met de R15-pulstransmitter, maar is verder voorzien van een akoestische lens. Hierdoor wordt de stralingshoek beperkt en wordt het drukverlies in het weefsel verkleind (dieper effect).

OMVANG VAN DE LEVERING

1 FOCUS-pulstransmitter

INSTALLATIE

- Neem de FOCUS-pulstransmitter uit de verpakking.
- Schroef de dop van het pneumatische handstuk en verwijder de eerder gebruikte pulstransmitter.
- Schroef de dop met de FOCUS-pulstransmitter handvast op het handstuk.

BEDIENING

Het handstuk kan normaal worden gebruikt als de FOCUS-pulstransmitter erop is geschroefd.

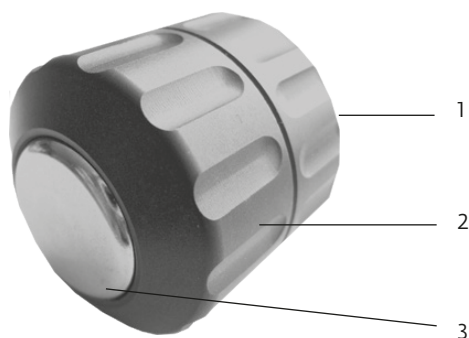
TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Diameter 15 mm
- Pulsamplitude ongeveer 0,24 mm bij 3 bar, vrijloop (d.w.z. zonder koppeling)
- Pulsduur 0,32 ms
- Gebruikslevensduur de gemiddelde te verwachten gebruikslevensduur is ongeveer 1.000.000 pulsen

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

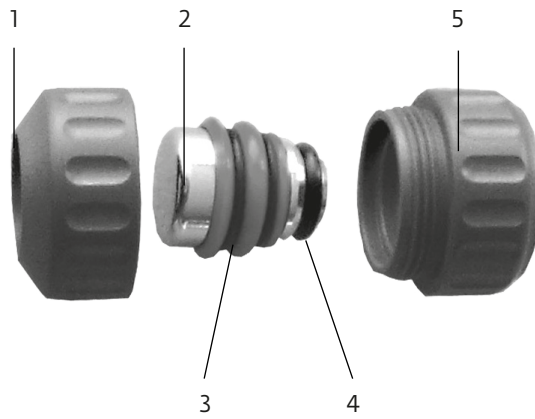
D20-S EN D20-T (OPTIONEEL)

De D20-S is een optionele pulstransmitter voor het pneumatische handstuk.



D20-S compleet

- 1 Dop achterkant
- 2 Dop voorkant
- 3 D20-S-inzetstuk



- 1 Dop voorkant
- 2 Kop pulstransmitter
- 3 Veerelement
- 4 Afdichtring
- 5 Dop achterkant

D20-S-pulstransmitter

OMVANG VAN DE LEVERING

- D20-S compleet

INSTALLATIE

- Schroef de dop van het handstuk af en verwijder de aanwezige pulstransmitter en de bijbehorende dichtringen.
- Schroef de D20-S handvast op het handstuk.

BEDIENING

Het handstuk kan normaal worden gebruikt als de D20-S-pulstransmitter erop is geschroefd.

We adviseren te werken met een druk van 3 bar.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Diameter 20 mm
- Pulsamplitude ongeveer 2 mm bij 3 bar, vrijloop (d.w.z. zonder koppeling)
- Pulsduur ongeveer 2,5 ms
- Gebruikslevensduur de gemiddelde te verwachten gebruikslevensduur is ongeveer 1.000.000 pulsen

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

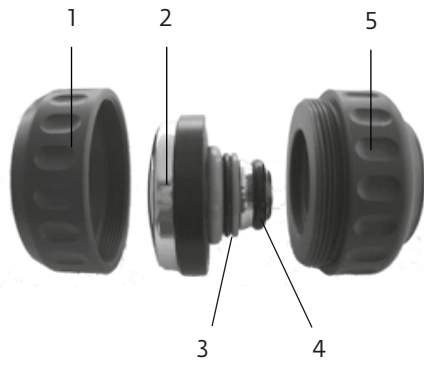
D35-S (OPTIONEEL)

De D35-S is een optionele pulstransmitter voor het pneumatische handstuk.



- 1 Dop achterkant
- 2 Dop voorkant
- 3 D35-S-inzetstuk

D35-S compleet



- 1 Dop voorkant
- 2 Kop pulstransmitter
- 3 Veerelement
- 4 Afdichtring
- 5 Dop achterkant

D35-S-pulstransmitter

OMVANG VAN DE LEVERING

- D35-S compleet

INSTALLATIE

- Schroef de dop van het handstuk af en verwijder de aanwezige pulstransmitter en de bijbehorende dichtringen.
- Schroef de D35-S handvast op het handstuk.

BEDIENING

Het handstuk kan normaal worden gebruikt als de D35-S-pulstransmitter erop is geschroefd.
We adviseren te werken met een druk van 3 bar.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Diameter 35 mm
- Pulsamplitude ongeveer 2 mm bij 3 bar, vrijloop (d.w.z. zonder koppeling)
- Pulsduur ongeveer 3 ms
- Gebruikslevensduur de gemiddelde te verwachten gebruikslevensduur is ongeveer 1.000.000 pulsen

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

8.2 INSTALLATIE EN VERVANGING VAN DE TRANSMITTER

Het handstuk wordt volledig gemonteerd verzonden, maar als de transmitter ooit moet worden vervangen, doe dan het volgende:



LET OP

Reinigingsmiddelen en desinfecteermiddelen kunnen een explosieve atmosfeer vormen.



- Ontkoppel het handstuk van de bedieningseenheid voor u begint met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden.

ATTENTIE

Het is essentieel dat er geen vloeistof kan doordringen in het instrument of in de slangen van het instrument.

Regelmatige reiniging waarborgt een perfecte hygiëne en werking van het R-SW-handstuk. Het handstuk, vooral de transmitter, moet na iedere behandelingssessie grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd.

8. Specificaties en bediening van het R-SW-handstuk

| Onderdeel | Procedure | Interval |
|--|--|---|
| Handstukschacht en -polstering | reinigen en desinfecteren met de gebruikelijke op alcohol gebaseerde agenten en desinfectanten | dagelijks of na 20.000 pulsen (wat het eerste optreedt) |
| Geleidebuis | van binnenuit reinigen met borstel | dagelijks |
| transmitters en dichtringen | reinigen in ultrasoon-reinigingsbad en desinfecteren | na iedere behandeling of contact met een patiënt |
| Geleidebuis, projectiel en dichtringen | vervangen | na 1.000.000 pulsen (handstukrevisie) |

Tab. 1-1 Reinigingsintervallen

OPMERKING

Het handstuk is voorzien van een veiligheidspal voor het projectiel, om te voorkomen dat het in geval van een schok losschiet terwijl de transmitter en de transmitterschroefdop zijn verwijderd.

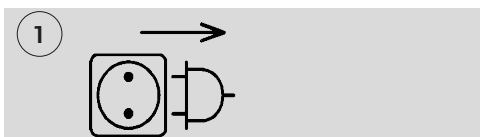
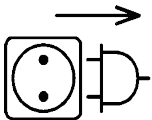
De veiligheidspal wordt ook geactiveerd als de transmitterschroefdop niet stevig vastzit, de afdichtring tussen de dop en puls transmitter ontbreekt, of twee afdichtringen (oud/nieuw) aan de achterkant van puls transmitter samenkomen.



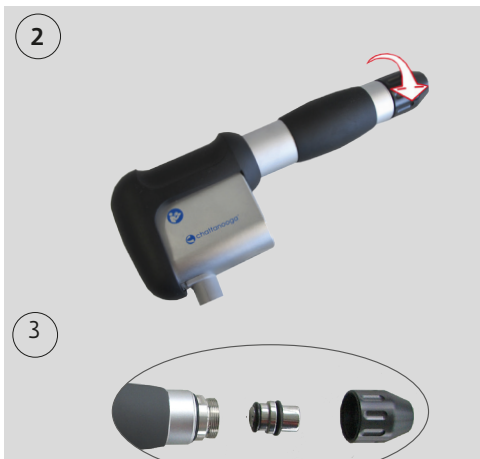
LET OP

Gevaar voor letsel door pulsactivering terwijl het handstuk open is.

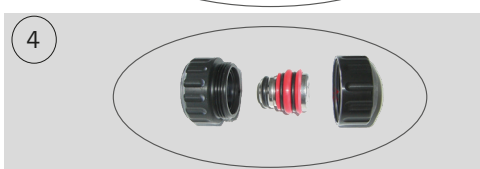
- Ontkoppel het handstuk van de bedieningseenheid voordat u begint met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden.
- Als de veiligheidspal van het projectiel voor de eerste keer is losgezet, **moet dit onderdeel worden vervangen**. Stuur het handstuk op voor reparatie.



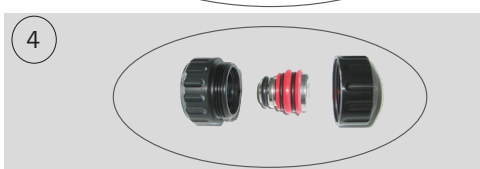
- Ontkoppel het handstuk van de bedieningseenheid.



- Schroef de schroefdop van de transmitter van het handstuk af.

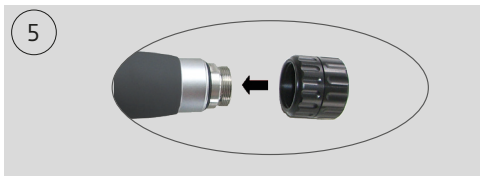


- Verwijder het inzetstuk van de transmitter.

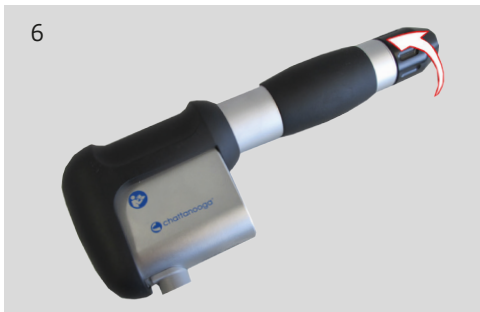


- Plaats het transmitterinzetstuk in de bijbehorende transmitterschroefdop.

8. Specificaties en bediening van het R-SW-handstuk



- Schroef de schroefdop van de transmitter handvast op het handstuk.



- Zorg na vervanging van de pulstransmitter dat de handstukdop en de dopdelen stevig op hun plek worden vastgeschroefd.

OPMERKING

Zorg ervoor dat de twee dopdelen van de D20- en D35-pulstransmitters stevig vastgeschroefd zitten en dat de schroefdop van de pulstransmitter stevig aan de schacht vastgeschroefd is.

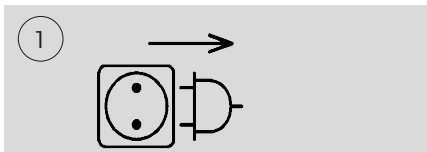
Controleer de schroefverbinding van de schroefdop en dopdelen van de pulstransmitter tijdens langer durende gebruiksfases

8.3 REINIGING VAN HET HANDSTUK

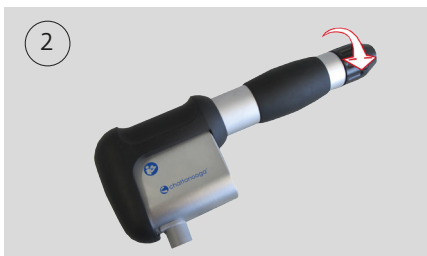
OPMERKING

Na reiniging moet het handstuk droog zijn voordat het weer gemonteerd mag worden.

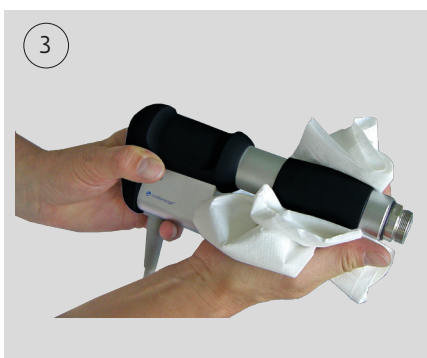
- Ruim daarom voldoende tijd in voor het drogen van het handstuk en de onderdelen ervan.



- Ontkoppel het handstuk van de bedieningseenheid.

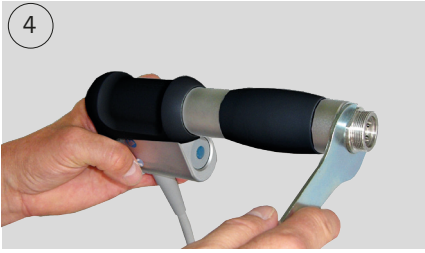


- Schroef de schroefdop van de transmitter van het handstuk af.

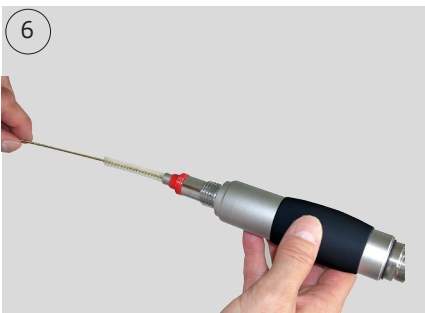


- Veeg de koppelgel van het handstuk af met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor oppervlaktereiniging.
- Desinfecteer het handstuk met een desinfecteermiddel op alcoholbasis dat geschikt is voor oppervlaktereiniging (volg de instructies van de fabrikant).

8. Specificaties en bediening van het R-SW-handstuk



- Schroef de schacht van het handstuk los en trek het uit de greep van het handstuk (5).
- Gebruik hiervoor de meegeleverde steeksleutel (4).



- Reinig de geleidebuis met een borstel om een perfecte projectielbeweging te waarborgen.



- De beschermende polstering kan van de handstukgreep af worden getrokken om het handstuk te reinigen.



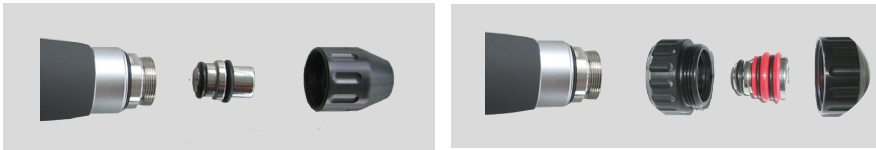
GEVAAR

Als het apparaat niet veilig kan worden gebruikt, moet het worden gerepareerd door een erkend onderhoudstechnicus en moeten de gebruikers worden geïnformeerd over de gevaren van het apparaat.

8. Specificaties en bediening van het R-SW-handstuk

8.4 REINIGEN VAN DE TRANSMITTERS

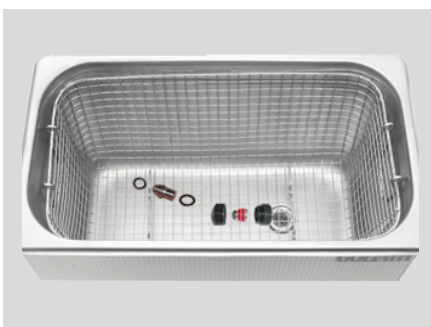
- Schroef de schroefdop van de pulstransmitter los en verwijder het inzetstuk uit de schroefdop van de pulstransmitter.



- Reinig alle onderdelen onder stromend water.

OPMERKING

Het transmitterinzetstuk van de transmitters D20-S, D20-T en D35-S kunnen alleen worden ontmanteld en de afdichtringen kunnen alleen worden verwijderd met behulp van speciaal gereedschap. Vermijd dit, want het kan de transmitter beschadigen. Voor reiniging is het niet nodig.



- Het is ook aan te raden de transmitters te reinigen en te desinfecteren in een ultrasoonbad.
- Gebruik voor dit doel alleen desinfecteermiddelen voor hittegevoelige, herbruikbare medische instrumenten.

8. Specificaties en bediening van het R-SW-handstuk

- Reinig en desinfecteer de transmitter en de schroefdop van de transmitter met de gebruikelijke reinigings- en desinfecteermiddelen op alcoholbasis.
- Droog de transmitter en de transmitterschroefdop voordat u ze weer op elkaar schroeft.
- Duw het inzetstuk in de voorste dop en schroef de twee dopdelen handvast op elkaar.

OPMERKING

Zorg ervoor dat de twee dopdelen van de D20- en D35-pulstransmitters stevig vastgeschroefd zitten en dat de schroefdop van de pulstransmitter stevig aan de schacht vastgeschroefd is.

- Controleer de schroefverbinding van de schroefdop en dopdelen van de pulstransmitter tijdens langer durende gebruiksfases

8.5 REVISIE VAN HET R-SW-HANDSTUK

Schokgolven worden mechanisch gegenereerd. Door de frictie worden de onderdelen van het handstuk voortdurend blootgesteld aan mechanische belasting, waardoor geringe slijtage ontstaat.

OPMERKING

Het R-SW-handstuk moet ongeveer om de 1.000.000 pulsen worden gereviseerd. Dit kan snel en eenvoudig worden gedaan door de gebruiker van het instrument. Alle benodigdheden zitten in de revisiekit, inclusief alle benodigde slijtdelen.

8.5.1 INHOUD VAN DE R-SW-REVISIEKIT

2 projectielen

2 geleidebuizen

2 contactafdichtringen

1 dichtringgeleider

De revisiekit is verkrijgbaar bij uw dealer, onderdeelnummer 23825.

OPMERKING

De afdichtringen, het projectiel en de geleidebuis moeten altijd worden vervangen wanneer het handstuk wordt gereviseerd.

- Volg de dichtringgeleider bij het selecteren van de te gebruiken afdichtringen. Deze vindt u in de revisiekit.



GEVAAR

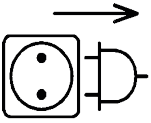
Als het apparaat niet veilig kan worden gebruikt, moet het worden gerepareerd door een erkend onderhoudstechnicus en moeten de gebruikers worden geïnformeerd over de gevaren van het apparaat.

8.5.2 REVISIE VAN HET HANDSTUK



LET OP

Gevaar voor letsel wegens pulsactivering terwijl het handstuk open is.



- Ontkoppel het handstuk van de bedieningseenheid voordat u begint de transmitter te vervangen

ATTENTIE

Gebruik een steeksleutel om de handstuckschacht los te maken tijdens de revisie van het handstuk.

- Plaats het handstuk op een droog, schoon en stofvrij oppervlak.

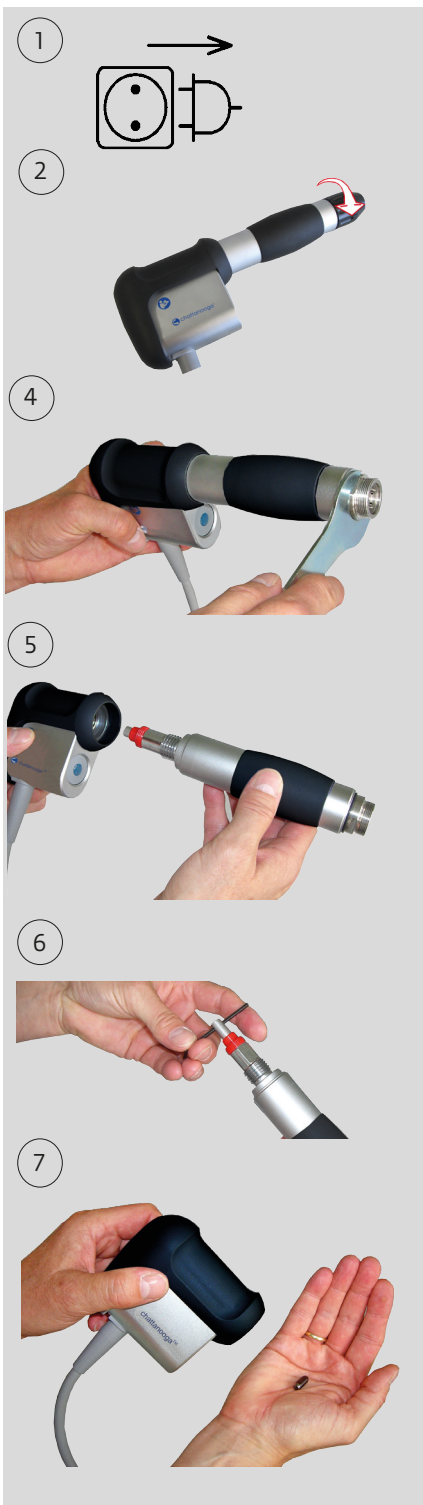
- Ontkoppel het handstuk van de bedieningseenheid.

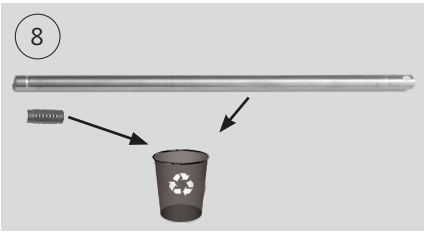
- Schroef de schroefdop van de transmitter van het handstuk af.

- Schroef de schacht van het handstuk los en trek deze uit de greep van het handstuk (5).
- Gebruik de meegeleverde steeksleutel voor dit doel (5).

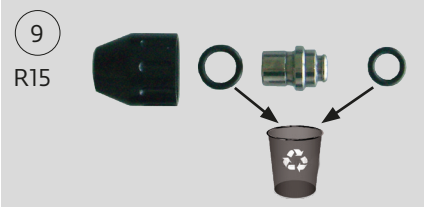
- Verwijder de nauwsluitende geleidebuis uit de schacht. Gebruik zo nodig een dun metaal staafje of de meegeleverde zeshoekige steeksleutel als trekinstrument door het via de openingen in de geleidebuis te steken.

- In de greep van het handstuk bevindt zich een passende inrichting om het projectiel te houden. Om het projectiel te verwijderen, houdt u de greep van het handstuk zo vast, dat de opening naar beneden wijst. Klop de greep zachtjes tegen het tafeloppervlak tot het projectiel eruit valt. Als het projectiel breekt door overbelasting, kan een stukje van het projectiel achterblijven in de geleidebuis.

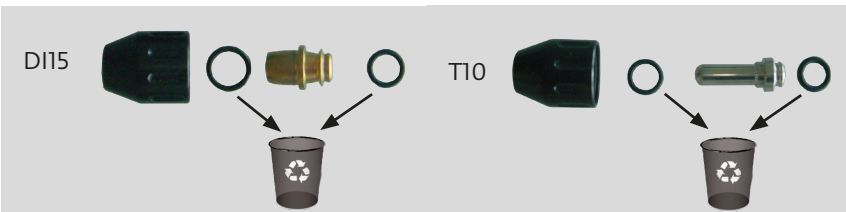
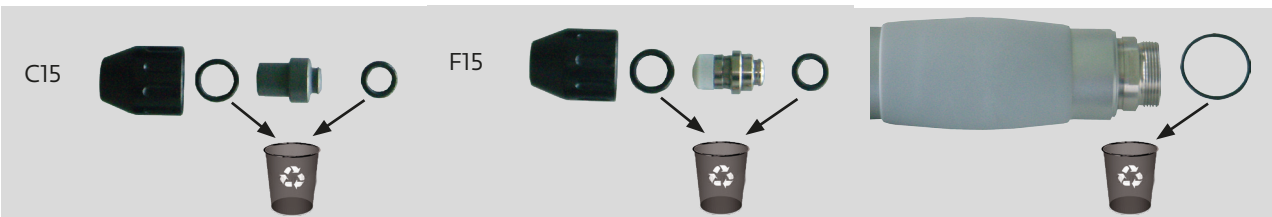




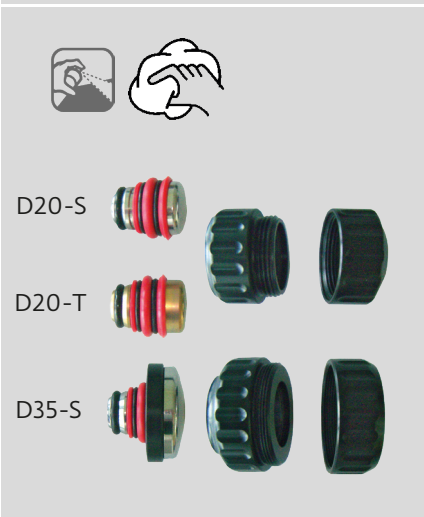
- Verwijder de gebruikte geleidebuis en het gebruikte projectiel.



- Werp de afneembare afdichtringen van de pulstransmitters R15, C15, DI15, F15 en T10 en de afdichtring op de schacht weg.

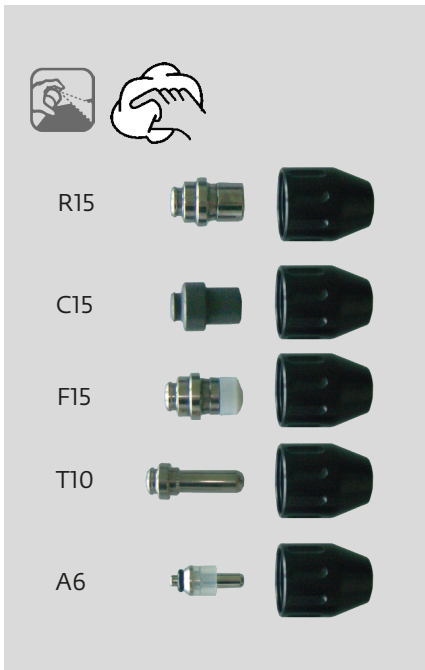


- Reinig de schacht, de transmitter (inclusief de stevig vastzittende afdichtringen) en de schroefdop van de transmitter met een desinfecteermiddel op alcoholbasis. Deze worden na reiniging opnieuw gebruikt.



OPMERKING

Het transmitterinzetstuk van de transmitters D20-S, D20-T en D35-S kunnen alleen worden ontmanteld en de afdichtringen kunnen alleen worden verwijderd met behulp van speciaal gereedschap. Vermijd dit, want het kan de transmitter beschadigen. Voor reiniging is het niet nodig.



- Neem nu de nieuwe afdichtringen voor de pulstransmitters R15, C15, F15, D115 en T10 en voor de schacht uit de revisiekit en installeer ze. Let hierbij op de dichtringgeleider. Deze vindt u in de revisiekit.
- De afdichtringen van de A6 worden niet vervangen.



- Neem de nieuwe geleidebuis en het nieuwe projectiel uit de revisiekit.

- Steek de geleidebuis in de opening in de schacht door deze aan te drukken tot aan de aanslag.
- Zorg ervoor dat het uiteinde van de geleidebuis met de twee luchtgleuven in de richting van de greep van het handstuk wijst.

- Plaats het nieuwe projectiel in de aangebrachte geleidebuis.

- Monteer de nieuwe afdichtring uit de revisiekit op de schacht.
- Schroef de schacht handvast op het handstuk.
- Houd het handstuk met één hand stevig op de tafel en draai de schacht vast met de steeksleutel. Het mag niet meer mogelijk zijn om de schacht met de hand los te schroeven.



- Schroef de schroefdop van de transmitter met de vereiste transmitter weer stevig vast op de schacht.
- Zorg ervoor dat de twee dopdelen van de D20- en D35-pulstransmitters stevig vastgeschroefd zitten en dat de schroefdop van de pulstransmitter stevig aan de schacht vastgeschroefd is.

- Voer een functiecontrole uit met het handstuk (zie **HOOFDSTUK FUNCTIECONTROLES**).
- Zet de pulsteller op de bedieningseenheid terug op nul (raadpleeg **hoofdstuk 3.3 Terug op nul zetten van de pulsteller van het handstuk**).

8.6 ONDERHOUD

Preventief onderhoud is niet noodzakelijkerwijs vereist.

8.7 AFVOER



Bij het verwijderen van dit product hoeven geen speciale maatregelen te worden genomen. Ga te werk in overeenstemming met de toepasselijke landspecifieke regelgeving. Stuur het instrument na afloop van de gebruikslevensduur van het handstuk terug naar DJO France.

8.8 REPARATIE

Reparatiewerkzaamheden aan defecte instrumenten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personeel dat naar behoren is geautoriseerd door DJO France. Gebruik uitsluitend originele onderdelen zoals aangegeven door STORZ MEDICAL AG en geleverd door DJO France. Het geautoriseerde personeel kan bestaan uit werknemers van DJO France of uit medewerkers van agentschappen en dealers van DJO France.

8.9 GEBRUIKSLEVENSDUUR

Het R-SW-handstuk moet ongeveer om de 1 miljoen pulsen worden gereviseerd (zie **HOOFDSTUK 8.5 REVISIE VAN HET R-SW-HANDSTUK**).

Mits dit interval wordt aangehouden, bedraagt de verwachte gebruikslevensduur ongeveer 5 miljoen pulsen voor het handstuk en 1 miljoen pulsen voor de transmitter.

Overschrijden van de gebruikslevensduur kan naar verwachting leiden tot defect raken van de instrumenten.

Er worden geen garantieclaims aanvaard buiten de informatie in het **HOOFDSTUK 10 GARANTIE EN SERVICE**.

Raadpleeg het hoofdstuk 4.7 **GEBRUIKSLEVENSDUUR** voor informatie over de levensduur van de bedieningseenheid.

8.10 PROBLEMEN OPLOSSEN

| Beschrijving van de storing | Mogelijke oorzaak | Corrigerende maatregelen |
|-----------------------------|---|---|
| Geen vermogensafgifte | Lekken in de handstukkabel of kabel niet goed aangesloten | Controleer de kabel en de slangaansluitingen en vervang ze indien nodig |
| | Geblokkeerd of versleten projectiel | Ontmantel het handstuk Reviseer het handstuk |
| | Handstuk defect | Vervang het handstuk |
| | Geen projectiel | Installeer een projectiel |
| | Geleidebuis verkeerd om geïnstalleerd | Draai de geleidebuis om |
| Onregelmatige frequentie | 2 projectielen | Verwijder één projectiel |
| Lek in de handstukconnector | Defecte of ontbrekende rode dichtring op stekker | Stuur handstuk op of stel de serviceafdeling op de hoogte |

8.11 ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

| | |
|-------------------------|-------|
| Handstukrevisiekit | 23825 |
| Beschermfolstering | 22376 |
| Handstukfolstering | 22375 |
| Pulstransmitters | |
| A6-pulstransmitter | 29801 |
| R15-pulstransmitter | 18638 |
| C15-pulstransmitter | 29729 |
| F15-pulstransmitter | 29726 |
| DI15-pulstransmitter | 28728 |
| D20-S-pulstransmitter | 29724 |
| D20-T-pulstransmitter | 29736 |
| D35-S-pulstransmitter | 29725 |
| T10 Shock Transmitter | 29802 |

8. Specificaties en bediening van het R-SW-handstuk

8.12 SPECIFICATIES APPLICATOR

| Technische gegevens van het R-SW-handstuk | |
|---|-------------|
| Uitgangsdruk perslucht | 1,0 - 5 bar |
| Frequentie | 1 - 21 Hz |

| Omgevingsluchttemperatuur | |
|--|---|
| Omgevingstemperatuur tijdens bedrijf | +10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F) |
| Omgevingstemperatuur tijdens opslag en vervoer | 0 °C tot 60 °C (32 °F tot 140 °F), vorstvrij |
| Omgevingsluchtdruk tijdens opslag en vervoer | 500 - 1060 hPa |
| Omgevingsluchtdruk tijdens gebruik | 800 - 1060 hPa |
| Luchtvochtigheid tijdens opslag en transport | 5 - 95% (niet-condenserend) |
| Luchtvochtigheid tijdens gebruik | Max. 55%, niet-condenserend *bij lokaal of seizoensgebonden verhoogde luchtvochtigheid wordt geadviseerd een in de handel verkrijgbare luchtontvochtiger te gebruiken. |
| Gewicht | 510 g (1,12 lb) |
| Bescherming tegen binnendringen van water | IPX0 |

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

Dit toestel voldoet aan de toepasselijke normen EN 60601-1, CAN CSA-C22.2 nr. 601.1, UL-norm nr. 60601-1.

Raadpleeg hoofdstuk 7.1 (TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE BEDIENINGSEENHEID) voor de technische specificaties daarvan.

Raadpleeg hoofdstuk 7.2 en volgende (TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE BEDIENINGSEENHEID) voor informatie over conformiteit met richtlijnen.

9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II



LET OP

Zorg voordat u de V-ACTOR II voor het eerst gebruikt, dat u alle informatie in deze bedieningshandleiding hebt gelezen en begrepen.



Op de hoogte zijn van de informatie en instructies in deze handleiding is essentieel om efficiënt en optimaal gebruik van het instrument te verzekeren, om risico's voor personeel en materieel te voorkomen en om goede behandelingsresultaten te verkrijgen.

Grondige kennis van de informatie in deze handleiding zal u ook in staat stellen om direct en effectief te reageren in het geval van storingen en fouten.

Zie bij gebruik van optionele accessoires ook de afzonderlijke bedieningshandleidingen voor elk van deze accessoires. Het is van essentieel belang dat gebruikers op de hoogte zijn van de inhoud van deze handleiding voordat zij het systeem of onderdelen daarvan gaan gebruiken.

De V-ACTOR II is een handstuk voor 'vibratietherapie' dat kan worden gebruikt als optioneel accessoire voor radiale pulstherapie en drukpulsen.

Met dit handstuk is het mogelijk zacht weefsel te behandelen met hoogfrequente pulsen.



Afb. 9 - 1 V-ACTOR II

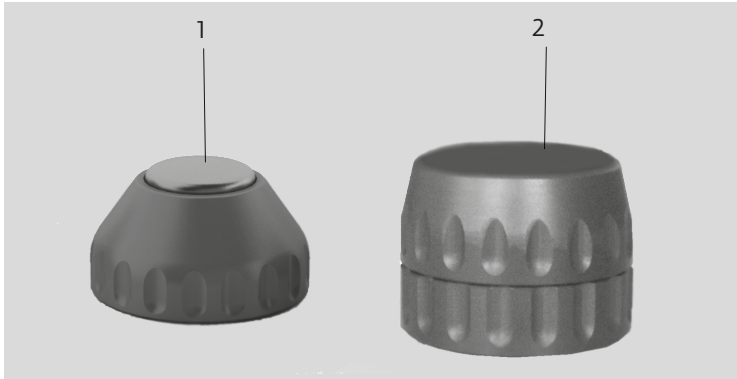
- 1 Trekkerknop
- 2 Transmitterkop

De voorwaarden voor het gebruik van het V-ACTOR II-handstuk komen overeen met de voorwaarden voor het gebruik van uw bedieningseenheid. Raadpleeg **hoofdstuk 1.3** Voorwaarden voor gebruik.

9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II

Afhankelijk van de toe te passen behandeling kan het handstuk worden uitgerust met één van de volgende 2 transmitterskoppen:

- met de V-ACTOR-transmitter 25 mm (V25)
- met de V-ACTOR-transmitter 40 mm (V40)



Afb. 9 - 2 V-ACTOR-transmitters

- 1 V25
- 2 V40

9.1 OMVANG VAN DE LEVERING

- V-ACTOR II-handstuk met 2 transmitters.
- De V-ACTOR-transmitters V25 en V40 worden geleverd met een transmitterschroefdoop.

9.2 UITPAKKEN

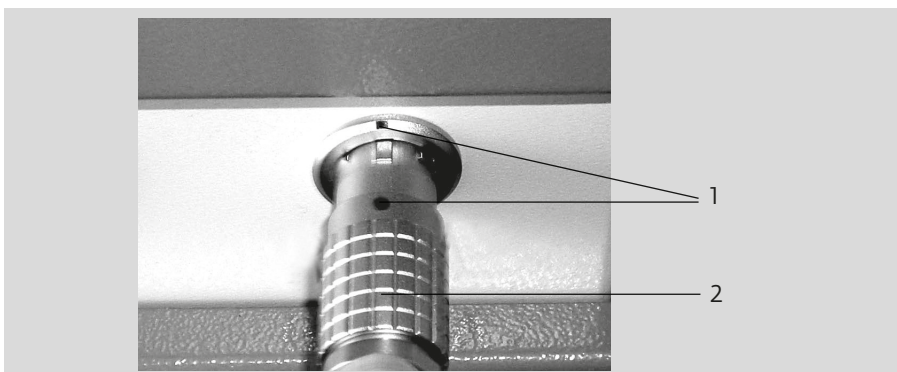
- Neem het handstuk voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten en niet beschadigd zijn.
- Neem onmiddellijk contact op met uw leverancier als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

9.3 AANSLUITEN VAN HET HANDSTUK

OPMERKING

Zie ook hoofdstuk 3 voor het bedienen van uw bedieningseenheid.

- Sluit de stekker van het V-ACTOR II-handstuk aan op de R-SW-connector van de desbetreffende bedieningseenheid.
- Breng de rode stippen op de stekker in één lijn met die van de connector voor u de aansluiting maakt.



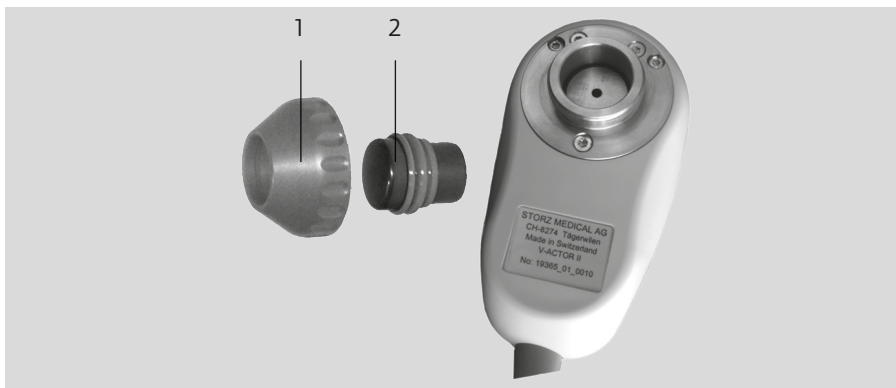
Afb. 9 - 3 Aansluiten van het handstuk

9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II

- Door de stekker voorzichtig in de connector te steken, wordt de stekker direct vergrendeld, wat verhindert dat de stekker losraakt wanneer aan het snoer wordt getrokken.
- Om de verbinding te verbreken, trekt u aan de buitenkant van de stekker. Hierdoor wordt eerst de vergrendelfunctie opgeheven en vervolgens de stekker uit het contact getrokken.

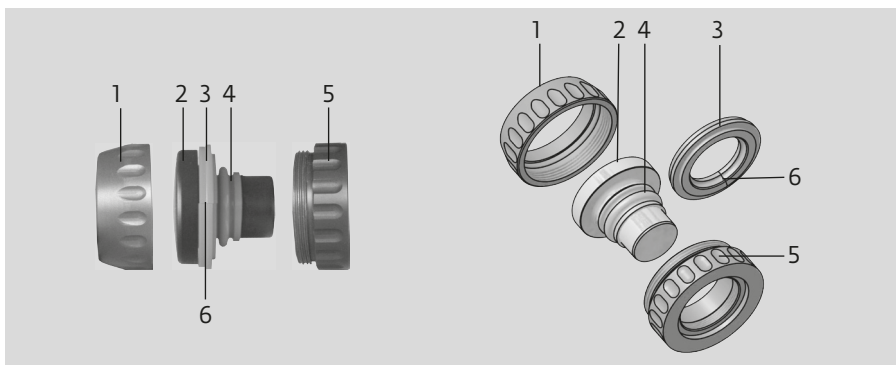
9.4 VERVANGEN VAN DE TRANSMITTER

- V25
- Om de transmitter van 25 mm verwijderen, schroeft u de transmitterschroefdop van het handstuk los en trekt u de transmitter naar buiten.
- Reinig alle onderdelen van de transmitter zoals beschreven in het **HOOFDSTUK 9.11 REINIGING**.
- Zet de transmitter in omgekeerde volgorde weer in elkaar.
- Schroef de nieuwe transmitter handvast op het handstuk.



Afb. 9 - 4 Vervangen van transmitter V25 en V10

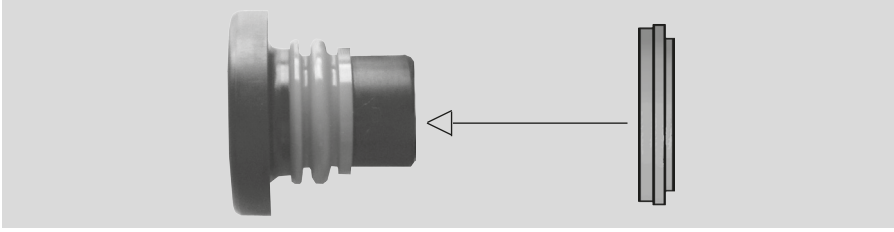
- V40
- Om de transmitter V40 te vervangen, schroeft u de transmitter los van het handstuk.
- Draai de transmitterschroefdop los en trek de transmitter naar buiten.
- Verwijder de afdichtring door deze bij de opening uiteen te drukken.
- Druk voor reiniging het veerelement iets in elkaar en verwijder de resten eronder.
- Reinig alle onderdelen van de transmitter zoals beschreven in het **HOOFDSTUK REINIGING**.
- Zet de transmitter in omgekeerde volgorde weer in elkaar.
- Zorg ervoor dat de gladde kant van de afdichtring contact maakt met de transmitterkop.
- Schroef de nieuwe transmitter handvast op het handstuk.



Afb. 9 - 5 Transmitter V40

- 1 Dop voorkant
- 2 Transmitterkop
- 3 Afdichtring
- 4 Veerelement
- 5 Dop achterkant
- 6 Opening

9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II



Afb. 9 - 6 Monteer de afdichtring

9.5 ALGEMENE WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSINFORMATIE



LET OP

Het V-ACTOR II-handstuk is uitsluitend bestemd voor gebruik door medisch specialisten en mag alleen worden gebruikt door gekwalificeerd en getraind medisch personeel.

De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste positionering van het handstuk.

De juiste bepaling van de plaats van de behandlungszone is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

Voer uitsluitend behandelingen uit die zijn goedgekeurd door STORZ MEDICAL AG!

Risico van overdracht van micro-organismen! Reinig het handstuk na ieder gebruik! Raadpleeg het **HOOFDSTUK 9.11 REINIGING** voor meer informatie.

9.6 INSTELLEN VAN DE V-ACTOR II-BEHANDELINGSPARAMETERS

De bedrijfsmodus van de V-ACTOR wordt automatisch opgeroepen op het scherm van de bedieningseenheid wanneer het V-ACTOR II-handstuk wordt aangesloten.

OPMERKING

Raadpleeg hoofdstuk 3 BEDIENING voor de schermindeling en de menunavigatie.

De puls frequentie in de V-ACTOR-modus kan worden geselecteerd in stappen tot 31 Hz bij 1,4 tot 5.0 bar.

9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II

9.7 OPSTARTEN

- Sluit het V-ACTOR II-handstuk aan op de bedieningseenheid.
- Stel de energie voor de V-ACTOR-bedrijfsmodus aanvankelijk in op 2 bar.
- Activeer de trekkerknop van de V-ACTOR II.

OPMERKING

De trekkerknop fungeert als aan-uitschakelaar wanneer hij kort wordt ingedrukt. Bij langer indrukken fungeert hij als een tip-schakelaar, d.w.z. dat de pulsen voortduren tot de knop wordt losgelaten.

9.8 FUNCTIECONTROLES

- Stel het energieniveau in op 2,4 bar.
- Zet het feitelijke aantal pulsen op het parameterscherm van het bedieningspaneel terug op nul.
- Pulsafgifte met een frequentie van 31 Hz.
- Controleer of de afgegeven pulsen correct worden geteld door de pulsteller van de bedieningseenheid.

9.9 STANDAARDINSTELLINGEN

- Start de V-ACTOR II-behandeling bij een energieniveau van 2 bar en een frequentie van 20 Hz.
- Raadpleeg de toepassingsbrochure en de behandelingsaanbevelingen voor meer gedetailleerde instructies.

9.10 BEHANDELING



LET OP

Lees het HOOFDSTUK 3.1 ALGEMENE WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSINFORMATIE voordat u met de behandeling begint.

OPMERKING

Het maximale energieniveau dat tijdens de behandeling wordt gebruikt, mag de patiënt onder geen beding onnodige pijn opleveren.

- Breng een voldoende hoeveelheid massageolie aan op de huid van het te behandelen gebied van de patiënt en op de V-ACTOR II-transmitter.
- Voer de V-ACTOR II-behandeling uit zoals aanbevolen in de toepassingsbrochure / behandelingsaanbevelingen.



LET OP

Het handstuk kan niet worden gebruikt in vrijloop (zonder botsingsoppervlak).

- Wek alleen pulsen op als de pulstransmitter contact maakt met de behandelingszone!



LET OP

Wij adviseren dat de gebruiker en de patiënt geschikte gehoorbescherming dragen.

- Bied de patiënt altijd gehoorbescherming aan.



9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II

9.11 REINIGING



LET OP

Reinigingsmiddelen en desinfecteermiddelen kunnen een explosieve atmosfeer vormen. Ontkoppel het handstuk en de bedieningseenheid van het lichtnet voordat u begint met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden.

ATTENTIE

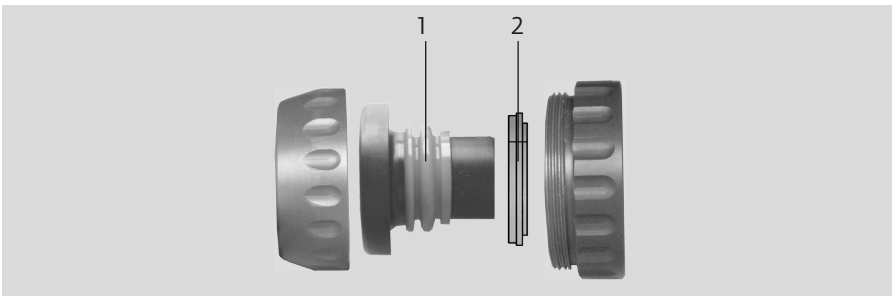
Overtuig u er voor honderd procent van dat er geen vloeistof in het handstuk kan sijpelen.

Het handstuk moet na iedere behandelingssessie grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd.

- Veeg achtergebleven massageolie van het handstuk af met een vochtige doek.
- Desinfecteer het handstuk met een oppervlaktedesinfecteermiddel.
- Reinig de pulstransmitters grondig na elk gebruik. Schroef de schroefdop van de pulstransmitter los en verwijder zo nodig het inzetstuk.
- De pulstransmitters kunnen worden gereinigd met de gebruikelijke reinigings- en desinfecteermiddelen.
- Reinig de pulstransmitters dagelijks in een ultrasoonbad.
- Ga als volgt te werk om de pulstransmitters te reinigen:

V40-pulstransmitter:

- Schroef de pulstransmitter los van het handstuk, neem de tweeledige schroefdop van de pulstransmitter uit elkaar, verwijder het inzetstuk van de pulstransmitter uit de voorste dop en verwijder de voorste afdichtring. Deze heeft een opening, zodat hij gemakkelijker uit te nemen is. Het veerelement op het inzetstuk van de pulstransmitter hoeft niet te worden verwijderd.
- Reinig alle onderdelen onder stromend water.
- Reinig en desinfecteer het inzetstuk van de pulstransmitter en de afdichtring in een ultrasoonbad.
- Gebruik voor dit doel alleen desinfecteermiddelen voor hittegevoelige, herbruikbare medische hulpmiddelen.



Afb. 9 - 7 V40-pulstransmitter, gedemonteerd

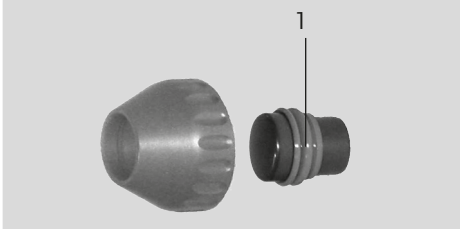
1 Veerelement

2 Voorste afdichtring

9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II

V25-pulstransmitter:

- Schroef de pulstransmitter los van het handstuk en neem het inzetstuk van de pulstransmitter uit de voorste dop. Het veerelement op het inzetstuk van de pulstransmitter hoeft niet te worden verwijderd.
- Reinig alle onderdelen onder stromend water.
- Reinig en desinfecteer het inzetstuk van de pulstransmitter en de afdichtring in een ultrasoonbad.
- Gebruik voor dit doel alleen desinfecteermiddelen voor hittegevoelige, herbruikbare medische hulpmiddelen.



Afb. 9 - 8 V25-pulstransmitter gedemonteerd

1 Veerelement



Afb. 9 - 9 Ultrasoonbad met V-ACTOR-pulstransmitters

9.12 AFVOER



Er zijn geen bijzondere maatregelen nodig voor het afvoeren van het V-ACTOR II-handstuk. Ga te werk in overeenstemming met de toepasselijke, landspecifieke regelgeving. Het instrument moet aan het einde van zijn gebruikslevensduur worden afgevoerd als afgedankte elektronische apparatuur.

9.13 REPARATIE

Reparatiewerkzaamheden aan defecte instrumenten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personeel dat naar behoren is geautoriseerd door DJO France. Gebruik uitsluitend originele onderdelen zoals aangegeven door STORZ MEDICAL AG en geleverd door DJO France. Het geautoriseerde personeel kan bestaan uit werknemers van DJO France of uit medewerkers van agentschappen en dealers van DJO France.

9.14 GEBRUIKSLEVENSDUUR

De gemiddelde gebruikslevensduur van het handstuk bedraagt ongeveer 5 miljoen pulsen.

Overschrijden van de gebruikslevensduur kan naar verwachting leiden tot defect raken van de instrumenten.

Er worden geen garantieclaims aanvaard buiten de informatie in het **HOOFDSTUK 10 GARANTIE**.

Raadpleeg hoofdstuk **4.7 GEBRUIKSLEVENSDUUR** voor informatie over de levensduur van de bedieningseenheid.

9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II

9.15 PROBLEMEN OPLOSSEN

| Beschrijving van de storing | Mogelijke oorzaak | Corrigerende maatregel |
|-----------------------------|--|--|
| Geen afgifte van perslucht | Lekken in de handstuk-kabel of kabel niet goed aangesloten | Controleer de kabel en de slangaansluitingen en vervang deze indien nodig. |
| Geen vermogensafgifte | Handstuk defect | Vervang het handstuk. |



LET OP

Ontkoppel het handstuk van de bedieningseenheid voor u begint met onderhoudswerkzaamheden!

9.16. ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

| | |
|------------------------|-------|
| V-ACTOR II-handstukset | 28730 |
| Transmitter van 25 mm | 28740 |
| Transmitter van 40 mm | 28741 |

9. Specificaties en bediening van de V-ACTOR II

9.17 TECHNISCHE SPECIFICATIES

| | |
|--|------------------------------|
| V-ACTOR II-bedrijfsfrequentie | 1.0 - 31 Hz |
| Energieselectie | in stappen van 1,4 tot 5 bar |
| Omgevingstemperatuur tijdens bedrijf | 10 – 40 °C |
| Omgevingstemperatuur tijdens opslag en vervoer | 0 – 60 °C vorstvrij |
| Omgevingsluchtdruk tijdens opslag en vervoer | 500 - 1060 hPa |
| Omgevingsluchtdruk tijdens gebruik | 800 - 1060 hPa |
| Luchtvochtigheid | 5 - 95%, niet-condenserend |
| Gewicht | 370 g |
| Bescherming tegen het binnendringen van water | IPX0 |

Onder voorbehoud van technische wijzigingen

OPMERKING

Wanneer dit medische product wordt verstrekt aan een derde partij, moet het volgende in acht worden genomen:

- Samen met het medische product moet de volledige documentatie van het apparaat worden verstrekt.
- Het medische product mag uitsluitend worden geëxporteerd naar landen waar het medische product en de bijbehorende indicaties zijn toegelaten.

10. Garantie en service

ATTENTIE

Wijzigingen aan het instrument of het handstuk zijn niet toegestaan. Ongeautoriseerd openen, repareren of wijzigen door ongeautoriseerd personeel ontslaat de fabrikant van zijn aansprakelijkheid en verantwoordelijkheid voor veilig gebruik van het systeem. Dit maakt de garantie automatisch ongeldig, zelfs vóór het eind van de garantieperiode.

10.1 GARANTIE

DJO France, ("Onderneming") garandeert dat de Mobile 2 RPW ("Product") vrij is van materiaal- en productiefouten. Deze garantie blijft van kracht gedurende twee jaar vanaf de oorspronkelijke datum van aanschaf door de klant. Indien dit product defect raakt binnen de tweejarige garantieperiode door een defect in materiaal of vakmanschap, zal het bedrijf of de verkopende dealer, naar oordeel van het bedrijf, dit product kosteloos repareren of vervangen.

Alle reparaties aan het product moeten worden uitgevoerd door een reparatiedienst die door de onderneming is erkend. Door veranderingen of reparaties van welke aard dan ook door niet gecertificeerde personen of groepen vervalt de geldigheid van deze garantie.

- De garantie van het handstuk is 2 jaar of 3 miljoen schoten.
- De garantie van de transmitters is 1 jaar of 1 miljoen schoten.
- De consumables zijn niet gedekt onder de handstukgarantie.

Deze garantie geldt niet voor:

- Onderdelen of werk die niet door de onderneming, de leverancier of een door de onderneming gecertificeerde technicus zijn geleverd.
- Defecten of schade die werd veroorzaakt door werk van een persoon die niet deel uitmaakt van de onderneming, die van de leverancier is en die evenmin een door de onderneming gecertificeerde technicus is.
- Fouten in functioneren of falen van functioneren van het product ontstaan door een fout gebruik van het product, zoals o.m. het product niet juist, onzorgvuldig of te weinig onderhouden, of het niet volgens de richtlijnen van de gebruikershandleiding gebruiken.
- DJO France is niet aansprakelijk voor letsel of schade als gevolg van modificatie of service door anderen dan daartoe geautoriseerd servicepersoneel van DJO France.

IN GEEN ENKEL GEVAL IS DE ONDERNEMING AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE.

Sommige regio's staan geen uitsluiting of beperking toe van incidentele schade of gevolgschade, daarom kan de bovenstaande uitsluiting of beperking misschien niet op u van toepassing zijn.

Onderhoud verkrijgen van de onderneming of de leverancier onder deze garantie:

1. Er moet een schriftelijke aanvraag worden ingediend binnen de garantieperiode aan de onderneming of de leverancier.
2. Het product moet worden geretourneerd aan de onderneming of de leverancier door de eigenaar.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben die per regio verschillen.

De onderneming geeft aan geen enkele persoon of vertegenwoordiger de bevoegdheid om voor haar andere verplichtingen of aansprakelijkheden aan te gaan met betrekking tot de verkoop van het product. Elke vertegenwoordiging of overeenkomst die niet in deze garantie staat, is ongeldig en heeft geen enkel gevolg.

DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE, GEÏMPliceERDE OF UITDRUKKELIJKE GARANTIES, INCLUSIEF ELKE GARANTIE BETREFFENDE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR ENIG SPECIFIEK DOEL.

10. Garantie en service

10.2 GARANTIE VOOR HET HANDSTUK

Garantieclaims worden alleen aanvaard als het handstuk in zijn volledige en oorspronkelijke staat, schoon en in de hoes, wordt geretourneerd, met het volledig ingevulde reparatie-etiket.

Ontbrekende onderdelen zullen tegen betaling worden vervangen. Accessoires die ook worden opgestuurd worden gecontroleerd en, indien noodzakelijk, vervangen, nadat wij deze hebben beoordeeld.

Shock transmitters en groot-onderhoud-kits zijn niet gedekt door de garantie van het handstuk.

10.3 SERVICE

Als u nog vragen hebt of aanvullende informatie wenst, neemt u dan gerust contact op met uw dealer.

Exclusively Distributed by DJO France

3 Rue de bethar
Centre européen de frét
64990 Mouguerre
France

T: +33 (0)5 59 52 86 90
F: +33 (0)5 59 52 86 91
E: sce.cial@DJOglobal.com



STORZ MEDICAL AG
Lohstampfstrasse 8
CH-8274 Tägerwilen
Switzerland

MOTION IS MEDICINE⁺